KCM3683
KC
オーバードライヴ⑥
安田剛士
講談社

# 6巻です。

ワタクシ共々
今後とも
「オーバードライヴ」を
よろしく
お願いします。

かほ

安田剛士
Tsuyoshi Yasuda

6

CONTENTS

OVER DRIVE

オーバードライヴ


Marco PANTANI
Oscar PEREIRO
[illegible] SINKEWITZ
Richard VIRENQUE
Stephen ROCHE
Tony ROMMINGER
Unai OSA
Vladislav EKIMOV



週刊少年ガンガン 2006年
第15号掲載作品

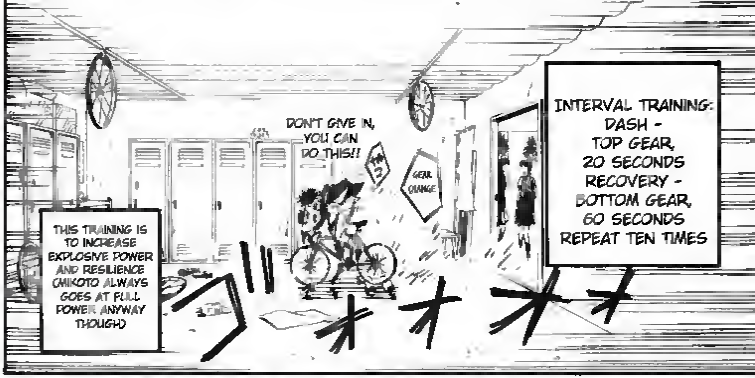
MY NAME IS KAHO! I'M A FIRST YEAR IN CLASS 6, AKIHA KAHO!!
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU BEFORE YOU'LL REMEMBER!?
I'M NOT "THAT GLASSES GIRL"!!
DID YOU GET THAT? PLEASE REMEMBER MY NAME, FUKAZAWA-SEMPAI!!
HERE, PUT THIS WHERE EVER YOU'D LIKE IT
AH, THANKS FOR YOUR WORK, GLASSES-GIRL
YAMATO-SAN, I WASHED YOUR SOCKS
TERAO-SEMPAI'S TRAINING CLOTHES TOO
PLEASE GIVE ME ANYTHING ELSE THAT NEEDS TO BE WASHED!
FULL OF HOLES
ホロボロ
カシャ
カシャ

YES THE NEXT THING WE HAVE TO DO IS GET HER TO WEAR THIS
IT SURE IS NICE HAVING A MANAGER, ISN'T IT YAMATO-KUN
I WAS DRAGGED INTO BECOMING A MANAGER WITHOUT EVEN REALIZING IT!!
SOMEHOW
COME ON GLASSES-GIRL!

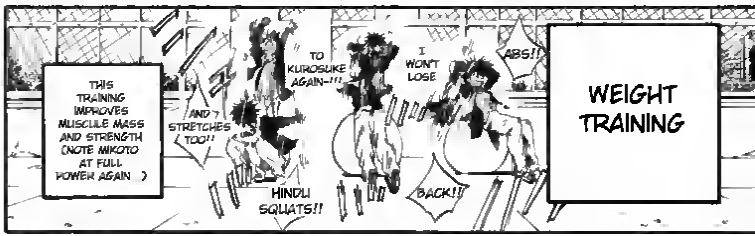
I WANT TO RIDE A BICYCLE
THIS ISN'T RIGHT
YEAH
IT SURE IS NICE HAVING A MANAGER AROUND, HUH. IT MAKES IT SO THIS PLACE REALLY FEELS HOMEY
IT'S SO PLEASANT
DON'T LET IT SHOW PUT A SMILING FACE ON AND DON'T LET THEM SEE HOW UPSET YOU ARE.
I THOUGHT I EXPLAINED IT PROPERLY IN THE BEGINNING...
EVERYONE, PLEASE LET ME INTO YOUR HEARTS AS WELL!
IS HE TRYING TO GET HIMSELF KILLED?
THERE'S ALREADY SOMEONE!! FUKAZAWA-SAN IS ALREADY INSIDE MY HEART!!
HMM?
MANAGER?
THINK OF CLASSWORK AND CALM DOWN.
HIS SISTER !!?
YEAH, SHE'S HIS LITTLE SISTER
THAT MANAGER'S NAME WAS FUKAZAWA YUKI-SAN, RIGHT?
HM... FUKAZAWA-SEMPAI

FUKAZAWA YUKI-SAN IS IN MY CLASS, SO I KNOW A LOT ABOUT HER
FOR SOME REASON SHE ALWAYS GOES TO HANG OUT WITH BOYS FROM OTHER CLASSES
PROBABLY BECAUSE THEY CAN DRIVE
IT SEEMS LIKE SHE ALSO DOES IT TO SOLIDIFY HER STATUS AS A POPULAR GIRL
SHE DOESN'T NEED ANYTHING MORE THAN HER LOOKS, ANYWAY
THAT SORT OF DAMN-ARLY LUCKY APPEAR-ANCE IS SOME-THING ANYONE WOULD WANT
HEY, WAKE UP! GET YOUR ASS UP AND GO SWIM 100 KILOMETERS!!!!
HOLDING A GIRLFRIEND
HE DIDN'T DO HIS I SWIMMING YET?
I...
THIS ISN'T WHAT I WANTED...
AAAH YOUSUKE, STOP GOING CRAZY!
HUH?

WHAAAAAA WHAT DID YOU SAY!?
AH, IT'S FINALLY THE AFTER-NOON
LET'S GO TO THE CAFE-TERIA!!
HUUUUH?
KUROSUKE AND SHINOZAKI ARE ....?
I- I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT
HMM
WHY'S TERAO-SAN GOING TO SUCH LENGTHS TO MAKE SURE YOU EAT PROPERLY
CARBO LOAD
EVERY TIME WE HAVE A BREAK, THAT GUY JUST KIND OF DISAPPEARS, DOESN'T HE
YUKI! LET'S EAT LUNCH!!
YEAH, YOU'RE EVEN WEIRD IN THAT ASPECT~


INTERVAL TRAINING: DASH - TOP GEAR, 20 SECONDS RECOVERY - BOTTOM GEAR, 60 SECONDS REPEAT TEN TIMES
DON'T GIVE IN, YOU CAN DO THIS!!
GEAR CHANGE
THIS TRAINING IS TO INCREASE EXPLOSIVE POWER AND RESILIENCE (MIKOTO ALWAYS GOES AT FULL POWER ANYWAY THOUGH)
ゴォオオオ

L. S. D. TRAINING: LONG AND SLOW! LONG DISTANCE RIDE AT A LOWER PACE
THIS TRAINING ENHANCES BOTH STAMINA AND BASIC PHYSICAL STRENGTH (MIKOTO ALWAYS GOES AT FULL POWER ANYWAY THOUGH)


WEIGHT TRAINING
THIS TRAINING IMPROVES MUSCLE MASS AND STRENGTH (NOTE MIKOTO AT FULL POWER AGAIN )
AND STRETCHES TOO!!
HINDU SQUATS!!
TO KUROSUKE AGAIN--!!
I WON'T LOSE
ABS!!
BACK!!

SHINOZAKI MIKOTO
HP/1
MP/0
EQUIPMENT - TOTALLY NAKED
SPECIAL TECHNIQUES - ANGRY OUTBURST
IMAGE TRAINING
I'M IMPROVING!
I'LL GET BETTER!
大人って
THIS ONE DOESN'T HAVE MUCH PURPOSE
はぁ〜

ASAHI-SAN'S IN SORT OF A BAD PLACE, IT SEEMS
HOWEVER, LATELY I'VE BEEN IN THE MOOD WHERE I JUST DON'T WANT TO THINK ABOUT THINGS TOO DEEPLY
I WANT TO RIDE THE BICYCLE
MY TIME, MY SPEED, IT ISN'T IMPROVING DESPITE MY EFFORT
THIS NOISE
SHIT I'M THE ONE WHO PUT MYSELF INTO THIS SITU-ATION
SHIT...
I DON'T WANT TO HEAR IT!!!

THE TRAINING FOR RIDING A BICYCLE IN A CLUB LIKE THIS IS PRETTY STRICT HUH.
UMM...
SHINOZAKI-SAN, WHAT WAS IT THAT MADE YOU START BICYCLING?
YOU DECIDED TO START IN HIGH SCHOOL RIGHT

MY REASON'S A SECRET
...
WHAT ABOUT ASAHI-SAN?
ME?
...
MY REASON FOR STARTING WASN'T ANYTHING NOBLE
NOT SOMETHING NOBLE?
WELL, I GUESS YOU COULD JUST SAY ONE THING LED TO ANOTHER IN A LONG STRING OF EVENTS
BUT THE REAL REASON THEN WOULD BE WHY I'M STICKING WITH IT I SUPPOSE
HONESTLY I REALLY DON'T UNDERSTAND IT MYSELF

I MADE A PROMISE
I'M AIMING FOR THE TOP OF THE ENTIRE WORLD WITH THIS TEAM
BUT WHAT'S THE POINT IF I'M BECOMING A BURDEN INSTEAD
...BUT
I WANT TO BECOME STRONG
BUT...

BUT, IN THIS MOMENT

HE'S SHINING SO BRIGHTLY ...
AH, HERE IT IS, THIS PERSON'S STRENGTH, WELLING UP FROM SOME UNKNOWN PLACE...
I WILL CONTINUE RECKLESSLY PUSHING AHEAD, TRYING TO MAKE PROGRESS, THAT'S MY HONEST ANSWER

YOU GET TO BE THE GLASSES-GIRL'S TEACHER

....HUH?
WHAT?
...
P... P-P... PLEASE TAKE ME UNDER YOUR WING!!
WA.. WAIT A MINUTE HERE
HOW AND WHEN DID THEY DECIDE THIS..?
TEACH HER
YA ..

DON'T WANNA
THAT WAS PRETTY CONCLUSIVE
TN: THE LAST PAGE, HE TRAILED OFF WITH 'YA,' THE ASSUMPTION WOULD BE THAT HE WAS GOING TO SAY 'YAMATO' OR SOMETHING, BUT HE COMPLETES IT WITH 'YAGI', OR 'I WON'T WANT TO' INSTEAD
.....
JEEZE, THE WAY YOU DO EVEN THIS WITH ALL YOUR ENERGY IS UNPLEASANT

THIS IS AN ORDER FROM YOUR CAPTAIN
INSUBORDINATION MEANS DEATH. DO YOU GET IT NOW?
YOU'LL DIE AND BECOME ONE OF THE TRILLION STARS IN THE SKY
EVEN SO, I ABSOLUTELY WON'T DO IT
HE'S RESISTING THE URGE OF HIS JAPANESE BLOOD TO SUBMIT TO AUTHORITY
I'LL TRY MY BEST, SO
I ABSOLUTELY WON'T DRAG DOWN SHINOZAKI-SAN!!
IT... IT'S FINE!!

I'LL DO MY BEST!! I'LL DO MY BEST, SO...
I'M GOING TO RIDE A BICYCLE AND BECOME SKILLED!!!
AND SOMEDAY I'LL RIDE IN A RACE!!
WHERE'D ALL THAT COME FROM...!!?
...
THE TOUR 'D FRANCE IS GETTING FURTHER AWAY!!!

I-
IS
THIS THE
CYCLING
CLUBROOM
...!!?
AH...
DID... DID HE REALLY... HE ASKED ABOUT THE HIGH SCHOOL CYCLING CLUB, RIGHT?
WHO IS HE?
HE'S THE PRINCIPAL—
TH... THAT IS... WHAT'S GOING ON, PRINCIPAL? THERE'S NO WAY YOU CAME TO JOIN US, RIGHT?
AAH.
KEH COUGH WHEEZE
PLEASE CALM DOWN, TAKE IT EASY FOR A MINUTE, YOU'LL BE OK
WA...

OUR SCHOOL'S CYCLING CLUB HAS BEEN CHOSEN TO COMPETE IN THE 'HIGH SCHOOL INVITATIONAL'!!
...HUH?

EDITOR'S NOTE:

OK I MADE THIS PAGE
STRICKLY TO APOLOGIZE
FOR THE AMOUNT OF
SMALL TEXT IN THIS CHAPTER.
IT'S LIKE THEY TRY TO
FORCE A BILLION WORDS INTO
THE SMALL BUBBLES AND
PUT ONLY 5 IN THE BIG ONES.
IT WAS REALLY FRUSTRATING
TO TYPESET THIS BEING THAT
IT WAS BOTH THE MOST DIFFICULT
AND EASIEST TIME I'VE EVER HAD
TYPESETTING AT THE SAME TIME.

WOW!SCANS

TRANSLATOR/DISTRO: YAMADA
EDITOR/TYPESETTER: KOIZUMI'S PIMP HAND
CLEANER/QC: GAYROBOT

WEBSITE: HTTP://KYONICHI.BLOGSPOT.COM/

AND SO, ALL OF THIS NATION'S SKILLED HIGH SCHOOLERS WILL BE GATHERING AT A PLACE REFERRED TO AS THE 'STRENGTHENING LODGE'
41rpm
Oscar PEREIRO
ride our bicycles up to the mountain temple
boarding at the temple
8/14~8
FOR THE WHOLE FIVE DAYS, THERE'S A STRICT TRAINING SCHEDULE, BUT ON THE FINAL DAY THERE IS A TEAM RACE
THE WINNING TEAM IS ABLE TO COMPETE IN A RACE OVERSEAS, AND RECEIVES OTHER FAVORABLE TREATMENT AS WELL
THE GOAL IS TO BREAK THE SLUMP THAT JAPAN IS IN BY STRENGTHENING AND TRAINING THE NEXT CROP OF YOUNG RIDERS
THAT RACE, LET'S PLAN ON USING IT...
NO, JIJKO-SAN IS COMPLETELY UNINVOLVED THIS TIME
WELL, PEOPLE ARE SELECTED FROM ALL OVER JAPAN, SO I GUESS THERE'S STILL A POSSIBILITY OF HIM GETTING INVOLVED
SO THEN, IF THERE'S A CHAMPIONSHIP RACE, IS COACH JIJKO INVITED TOO!?
TEACHER!
YES, GO AHEAD SHINOZAKI-KUN

TO STEP ONTO THE MAIN STAGE OF JAPANESE ROAD RACING!!!
しゅごーっ

I SAID IT!! I'LL DO IT FOR MOM!!!
LET'S GO A PRESENTATION DANCE!
TRAINING CAMP
TRAINING CAMP
YEAH, BUT WITH YOUR ATTITUDE I CAN'T TELL IF YOU'RE BEING SERIOUS ENOUGH
HUH?
THAT CERTAINLY IS A NICE IDEA
AND I THINK IT'S CERTAINLY NECESSARY FOR OUR TEAM TO STEP UP ONTO A LARGER STAGE

HOWEVER, THAT GOAL IS A DOUBLE-EDGED SWORD
IF, BEFORE WE INCREASE OUR ABILITIES ENOUGH, WE SUFFER A HARSH DEFEAT, WE RISK LOSING ALL OF OUR SELF-CONFIDENCE AND MORALE. THIS IS A HUGE GAMBLE
THIS TIME AROUND, THEY'RE SELECTING 8 TEAMS
WE WERE GIVEN A SPECIAL INVITATION BASED UPON RECOMMENDATIONS
BASICALLY BECAUSE YOUSUKE CAUGHT THEIR ATTENTION WITH HIS PREVIOUS VICTORY
WE HAPHAZARDLY EVADED THE NORMAL SELECTION PROCESS SOMEHOW
HUH? ONLY 8 TEAMS?
WHY IS IT SUCH A SMALL GROUP?
IF THEY GATHERED TOO MANY RANDOM RIDERS, THE GREAT ONES WOULDN'T STAND OUT AS SHARPLY

TAKADA DAICHI, THE LEADER OF THE ROAD RACE 'NOBILITY' FROM EAST OKAZAKI IN AICHI
FIRST THERE'S THE 'EMPEROR' OF THE HIGH SCHOOL RACING WORLD
LET'S START ALREADY
MIZUTO
JOUNOU
EVERY YEAR, FOREIGN STUDENTS STUDYING ABROAD THROW A WRENCH INTO THE WORKS IN SHIZUOKA, AND BECOME 'DARK HORSE' COMPETITORS

UCHINOMIYA, THE 'ELDER' OF KANTOU
THERE'S ALSO THE GUY WHO KEEPS TRYING TO REVIVE HIS LOCAL TEAM YEAR AFTER YEAR
YOU BICYCLE BASTARDS, GO PRACTICE SOMEWHERE ELSE!!

OTHER THAN THAT, THIS YEAR...
THEY ARE KNOWN AS THE 'INVINCIBLE' SUBORDINATES OF THE EMPEROR
THE NORTH-ERN BATTLE GROUP
THE JUNIOR 'SURE VICTORY' TEAM
THERE'S ALSO THOSE GUYS THAT HAVE WON THE INTER-HIGH COMPETITION 6 CONSEC-UTIVE YEARS

THERE'S THE SECOND YEAR WHO EXEMPLIFIES WHAT IT MEANS TO BE AN 'ACE'
THE 'UNSURPASSABLE GIANT,' KITAHARA YOSHITO!!

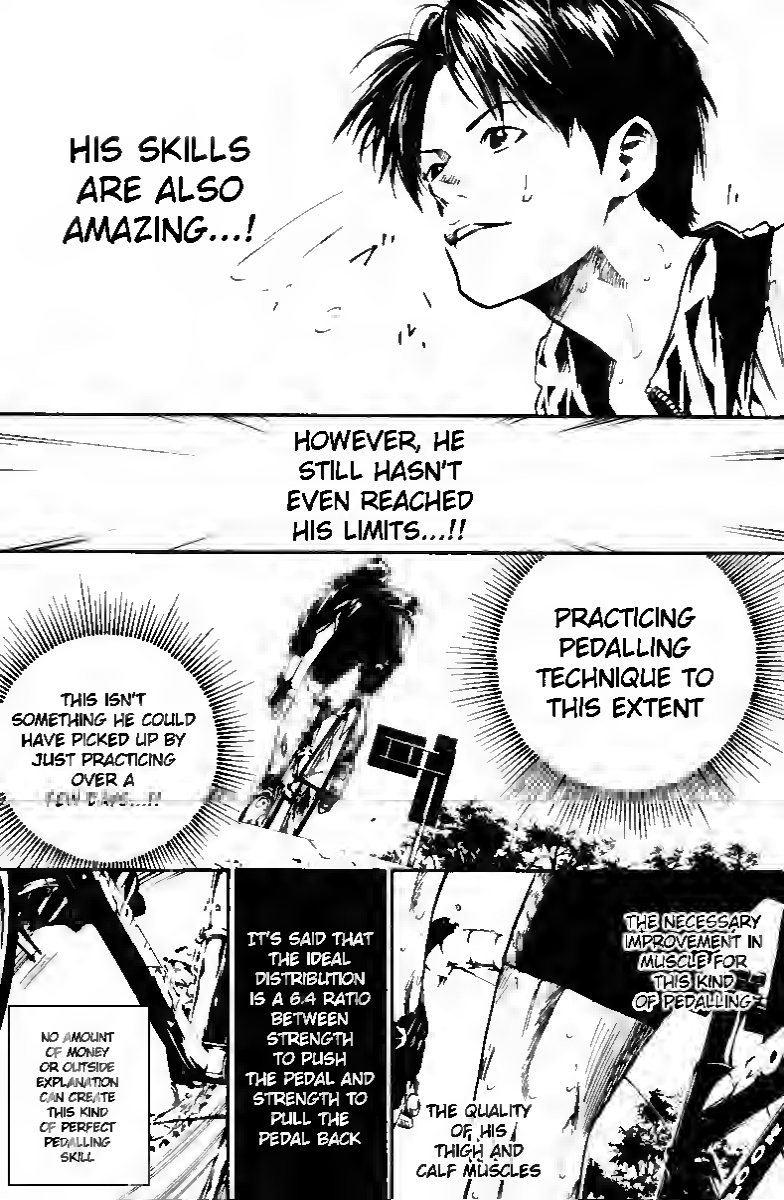
GIANT?
YOSHITTY
IN FACT, IF I WERE TO HAVE TO EVALUATE THEIR CURRENT STRENGTH
LOTS OF EXPERIENCE POINTS!
THEY HAVE LOTS OF STRONG MEMBERS
EVERYONE'S ALREADY SET THEIR SIGHTS ON HYOUDOU AS THE TARGET THIS TIME AROUND
IS 99%!
THE LIKELIHOOD THAT THEY WILL WIN THE UPCOMING COMPETITION
IF AT ALL POSSIBLE, A HEAD-ON CONFRONTATION WITH THEM IS A SITUATION WE WANT TO AVOID FOR NOW
THAT'S WHY I THINK THAT WE NEED TO GAIN THE EXPERIENCE FROM COMPTETING OVERSEAS AS QUICKLY AS POSSIBLE

IN THAT CASE, WE'LL JUST HAVE TO SEIZE UPON THAT 1% CHANCE OF VICTORY
THE WORLD STAGE-!! THIS TEAM WILL MAKE IT THERE!!!
WE'LL MAKE THIS OUR FIRST BIG STEP TOWARDS OUR DREAM!!

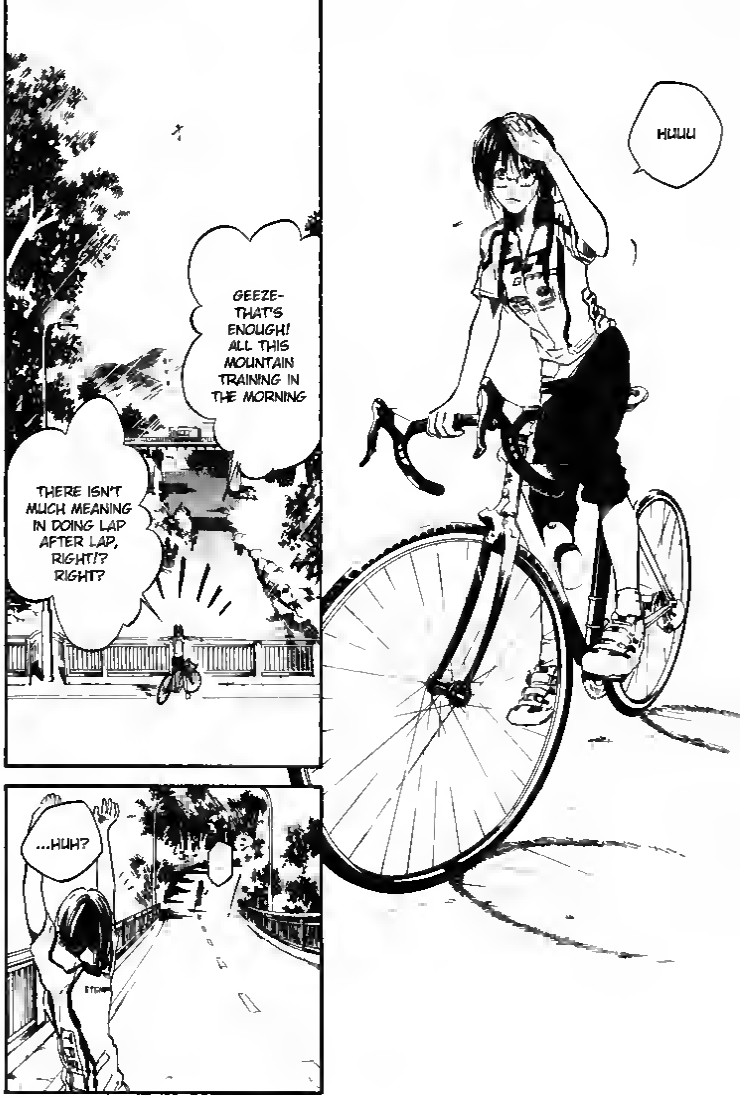
THERE ARE 3 WEEKS UNTIL THE TRAINING CAMP
IT'S ABSOLUTELY ESSENTIAL THAT EACH OF US IMPROVES HIS OWN ABILITIES-!!

FROM PAST EXPERIENCES, IT'S OBVIOUS THAT MOUNTAIN CLIMBING IS THE ONE GAP IN HIS PROWESS
...!
YOU-SUKE!!
AFTER THAT LAST COMPETITION, HIS TRAINING HAS BEEN INTENSE
HARSHLY GETTING RID OF THAT WEAKNESS
ATTEMPTING TO RESTORE HIMSELF AFTER BEING BEATEN ON THE CLIMBING STRETCHES
AS I THOUGHT, HE'S A GENIUS!!!
WITH THAT HUGE BODY OF HIS
HIS CLIMBING TECHNIQUE IS STILL AMAZING!!

JUST AS AMAZING!! YAMATO TAKESHI!!


HIS SKILLS ARE ALSO AMAZING...!
HOWEVER, HE STILL HASN'T EVEN REACHED HIS LIMITS...!!
THIS ISN'T SOMETHING HE COULD HAVE PICKED UP BY JUST PRACTICING OVER A FEW DAYS...!!
PRACTICING PEDALLING TECHNIQUE TO THIS EXTENT
NO AMOUNT OF MONEY OR OUTSIDE EXPLANATION CAN CREATE THIS KIND OF PERFECT PEDALLING SKILL
IT'S SAID THAT THE IDEAL DISTRIBUTION IS A 6:4 RATIO BETWEEN STRENGTH TO PUSH THE PEDAL AND STRENGTH TO PULL THE PEDAL BACK
THE QUALITY OF HIS THIGH AND CALF MUSCLES
THE NECESSARY IMPROVEMENT IN MUSCLE FOR THIS KIND OF PEDALLING

HIS SKILL HAS REACHED PERFEC-TION!!!


HUUU
GEEZE- THAT'S ENOUGH! ALL THIS MOUNTAIN TRAINING IN THE MORNING
THERE ISN'T MUCH MEANING IN DOING LAP AFTER LAP, RIGHT!? RIGHT?
...HUH?
ETCH

WHY IS IT ONLY ME THAT HAS TO HAVE A PARTNER SLOWING ME DOWN...
AAAAH, WAIT UP A LITTLE PLEASE!
SHINOZAKI-SAN!!
SHINOZAKI-SAN, THIS IS-!!

THIS SORT OF THING IS ONLY INCREASING THE GAP BETWEEN ME AND THE OTHERS.

はぁ
BUT HERE I AM, TEACHING ASAHI-SAN AS USUAL.
WHY'S SHE ON SUCH A TALL BIKE ANYWAY?
HEHEH.
I CAUGHT UP
SHINOZAKI-SAAAN
EVEN THOUGH I WANTED TO PUSH MYSELF TO MY LIMITS

YOUSUKE-SAN, WHAT EXACTLY IS MY PLACE WITHIN THIS TEAM...?

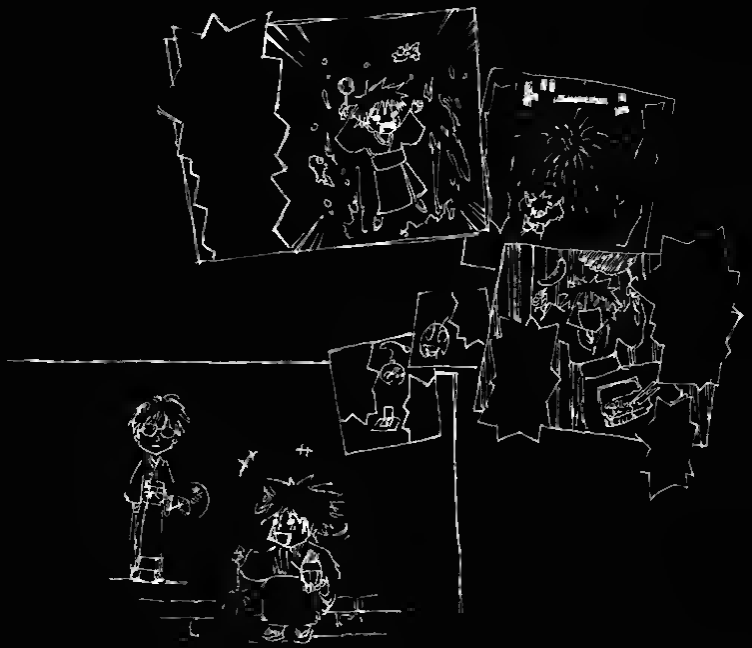
AM I BY MYSELF OUT HERE AS SOMEONE BEING HELD IN RESERVE...
AM I JUST SLOW...
MY WORTH... I'LL CONFIRM IT WITH MY OWN LEGS AT THE TRAINING CAMP
I WANT TO TRAIN...!
SHINOZAKI-SAN
IS SOMETHING THE MATTER?
AH NO...

I WONDER WHY, IT FEELS LIKE I'M RIDING THE BICYCLE MUCH MORE EARNESTLY NOW THAN I WAS BEFORE
BUT YOU WERE ABSOLUTELY RIGHT, I DIDN'T EVEN REALIZE HOW IMPORTANT 'PULLING WITH YOUR LEGS' IS AS WELL
AGAMI
GRAND
COMPARED TO BEFORE I FEEL MUCH MORE COMFORTABLE ON THE BIKE. YOUR TEACHING IS AMAZING, SHINOZAKI-SAN!
YE-YES!
RE... REALLY?
WHAT'S UP? SHINOZAKI-SAN
. . . . .

ALARM TIME
5:48
WHY!?
ASAHI-SAN'S TIME YESTERDAY WAS MUCH SLOWER THAN THIS-!!?

# Over Drive

オーバードライウ

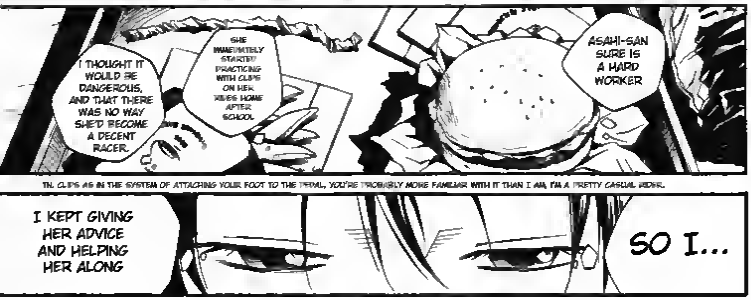


# WOW!SCANS

TRANSLATOR: YAMADA
EDITOR/TYPESETTER: KOIZUMI'S PIMP HAND
CLEANER: GAYROBOT
QC: YOU GON GET GIEFED
DISTRO: ALICE

WEBSITE: HTTP://KYONICHI.BLOGSPOT.COM/

TODAY MARKS THE END OF THE FIRST FULL WEEK I'VE BEEN TRAINING WITH ASAHI-SAN..
I'VE ALREADY GOTTEN USED TO EATING WITH ASAHI-SAN
42rpm
Patrik SINKEWITZ

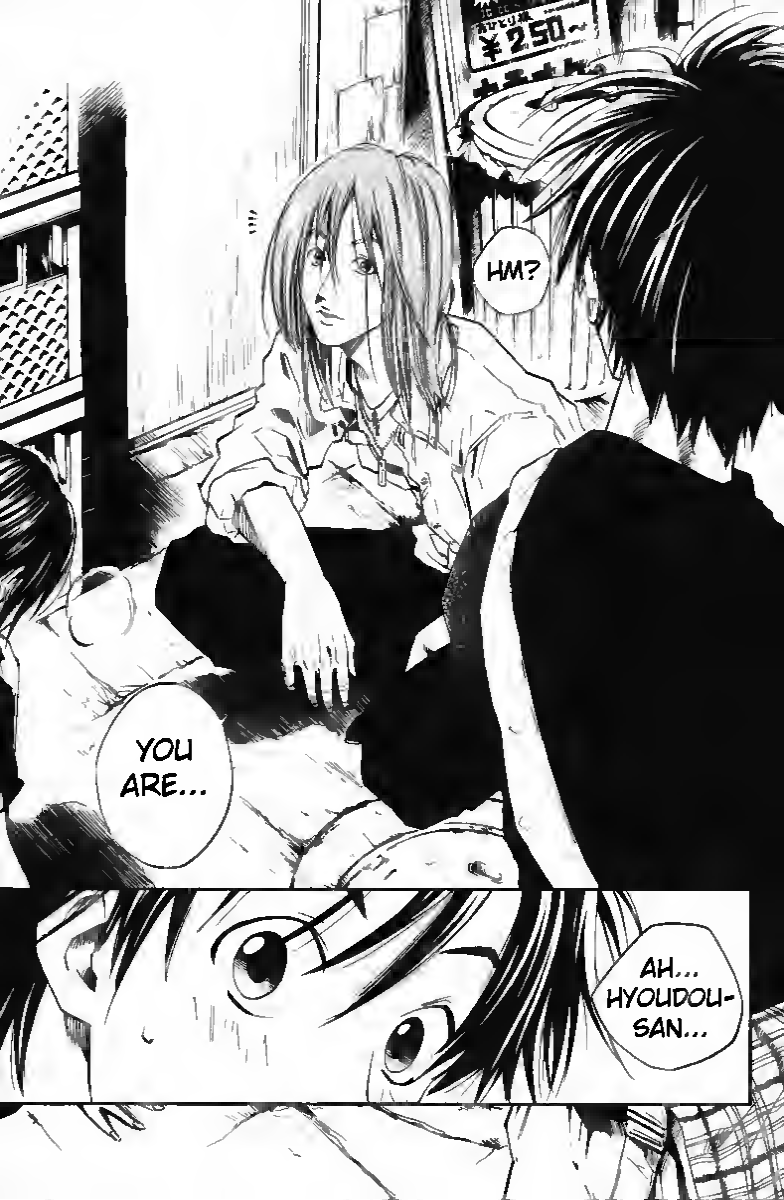

I THOUGHT IT WOULD BE DANGEROUS, AND THAT THERE WAS NO WAY SHE'D BECOME A DECENT RACER.
SHE IMMEDIATELY STARTED PRACTICING WITH CLIPS ON HER. XILES HOME AFTER SCHOOL.
ASAHI-SAN SURE IS A HARD WORKER

TN. CLIPS AS IN THE SYSTEM OF ATTACHING YOUR FOOT TO THE PEDAL, YOU'RE PROBABLY MORE FAMILIAR WITH IT THAN I AM, I'M A PRETTY CASUAL RIDER.

TN: PUN LOST IN TRANSLATION, TRIED TO MAKE UP FOR IT WITH A SHIITAKE PUN, IT PROBABLY DIDN'T WORK THOUGH

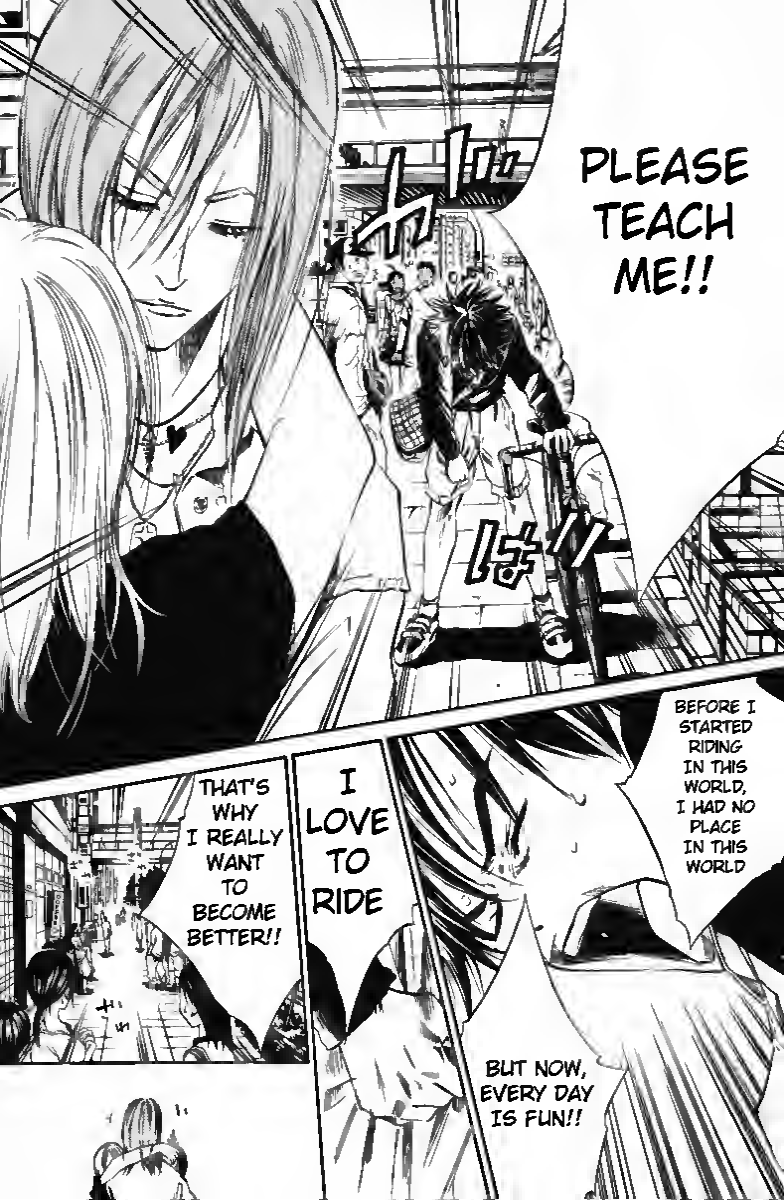
TN: I'M NOT GOING TO TRANSLATE THAT WHOLE ARTICLE, BUT IT'S TALKING ABOUT HIM AS A JAPANESE CYCLIST OVERSEAS, BASICALLY
ASAHI-SAN, WHAT'S THAT THING YOU'VE BEEN READING?
OH, THIS?
IT'S A BICYCLE MAGAZINE
HMMMM...
LOOK, AREN'T THESE RIDING CLOTHES SUPER CUTE!?
AH, THEY'RE SO CUTE
SOMEONE'S OUT
!
日本人初めて
OH...
▲某ホテルで取材を拒否する兵藤直人(24)
UCIプロチーム
USプロツアー
USチャンピオンスポーツ!?

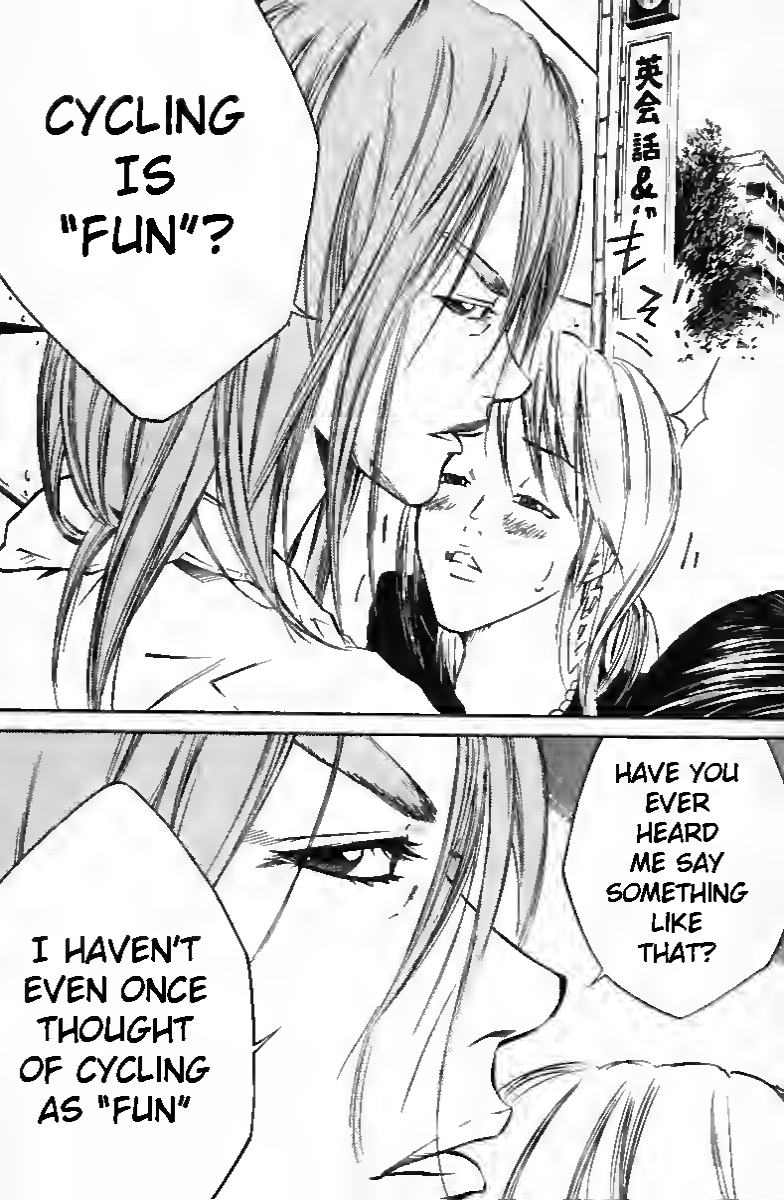
KYAAAAA!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
A PERVERT! IT'S A PERVERT!!
I WANT TO FEEL THEM TOO
BE MORE OF THIS GUY CAME TO ME!
SHIT, I WAS SEEN!
THERE GOES MY ALIBI!


¥250~
HM?
YOU ARE...
AH... HYOUDOU-SAN...

WHA...
EH? YOU'RE JOKING! SERIOUSLY?
WHAT'S THIS GUY DOING JUST WANDERING AROUND WITH GIRLS LIKE THAT WHEN HE'S SO FAMOUS...
WERE YOU HOPING TO MEET YOUSUKE-SAN?
I THINK YOUSUKE'S PROBABLY AT THE TOOTH'S OFFICE RIGHT NOW
HE HAD A DENTIST'S APPOINT-MENT
OH!
I SPOTTED ANOTHER CUTIE!
... THE DEN-TIST, HUH
AH, BUT I WANTED TO TEASE HIM...
SOMEHOW ACAI-CHAN MANAGED TO ESCAPE THIS GUY WITHOUT ANY TROUBLE HUH

SO? WHAT'S YOUR BUSINESS WITH ME, MIKO-CHAN?
SINCE YOU JUST KEEP FOLLOWING ME AROUND
BUT IF IT'S HIM, THEN...
I CAN'T TELL THE CYCLING CLUB.
...BUT...
THIS IS...
MY PROBLEM
...
I...
RECENTLY...
I HAVEN'T BEEN IMPROVING
MY TIMES HAVEN'T BEEN VERY GOOD.
IT'S ALSO BEEN CREATING A GAP BETWEEN ME AND MY TEAMMATES
EVEN IN PRACTICE... I HAVEN'T BEEN ABLE TO BE A REAL PART OF THE TEAM LATELY
A---PASS! I PASS ON THIS!
THIS LONG STORY ABOUT YOUR CYCLING I'M GOING TO HAVE TO PASS ON IT
SEE YA ♥
THE WAY TO FIND OUT HOW TO MOVE ALONG THE ENGINE IS WHILE YOU'RE MOVING ALONG THE ENGINE WITH YOUR OWN LEGS. ANYWAY...
YOU WANNA DO SOME KARAOKE? ♥


PLEASE TEACH ME!!
BEFORE I STARTED RIDING IN THIS WORLD, I HAD NO PLACE IN THIS WORLD
I LOVE TO RIDE
BUT NOW, EVERY DAY IS FUN!!
THAT'S WHY I REALLY WANT TO BECOME BETTER!!


CYCLING IS "FUN"?
英会話&
HAVE YOU EVER HEARD ME SAY SOMETHING LIKE THAT?
I HAVEN'T EVEN ONCE THOUGHT OF CYCLING AS "FUN"

HAAA
HAAAAA
TN: RAIN FALLING SOUNDS
T-Mobile
17
4
HAA
HAA
WHAT THE HELL IS UP WITH THIS COMPETITION!?
IN JAPAN, THIS STREET WOULD ONLY BE GOOD ENOUGH FOR HORSES AND CRAP TO TRAVEL ON!!
JUST BECAUSE I'M A JAPANESE DOESN'T MEAN THEY SHOULD TREAT ME DIFFERENTLY...!!
HEY, HEY, WHAT'S WRONG, SLANT-EYES!?
THE LEAD GROUP IS ALREADY GOT TWO MINUTES ON YOU!
SHUT THE HELL UP, YOU FOREIGN BASTARDS! I CAN UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING!!

DUMBASS!!
YOU'RE TOO DAMN SLOW, NEWCOMER!! HURRY UP AND HAND ME THE WATER BOTTLE!
..!!
WHAT THE HELL DID YOU COME HERE FOR, YOU BASTARD!!
WHY DON'T YOU MOVE BACK IN THE LINE AND DO THINGS PROPERLY INSTEAD OF INTENTIONALLY MAKING EVERYTHING HARDER ON ME...!!
DON'T FUCK WITH ME!! EVERYONE KNOWS YOU'RE SUPPOSED TO HAND BOTTLES BACK FROM THE FRONT, WHY THE HELL ARE YOU PUTTING THIS JOB ON ME!?
HA HA...
..!!
YOU BAS-TARD... THAT WAS ON PUR-POSE...
SHIT ... IT GOT IN MY EYES ...
BLU-WAH!

YOU ...
YOU DUMB-ASS ...!!!
WHAT THE HELL DID YOU EVEN COME TO THIS COUNTRY FOR? YOU'RE USELESS YOU DAMN CHINK!!
YOU COULDN'T EVEN WORK AS A SUPPORT UNIT!
YOU DAMN SLOW JAP!
IF YOU HAD LET ME LEAD THE GROUP, MAYBE WE WOULDN'T HAVE LOST, AND YET YOU KEEP PUTTING ON ALL THESE AIRS OF BEING A GREAT, MIGHTY, MORE ADVANCED COUNTRY
SHUT UP ... YOU LITTLE BASTARDS

HAAA ... WE'RE STOP-PING HERE?
I'LL KILL YOU BASTARDS IF WE GET OFF OUR BIKES HERE
JAPAN WAS SO MUCH MORE COMFORT-ABLE ...
JUST DIE, YOU FUCK-ERS ...
WHY'D WE HAVE TO END UP HERE LIKE THIS...
FAREWELL, HOLLAND
I'M NOT A CHINK
I'M HYOUDOU NAOTO

THAT'S THE TRUE SHAPE OF CYCLING I'VE FOUND
IT'S ALL A HUGE GAMBLE WHETHER YOU'LL BE IN THE PART THAT CAN CALL CYCLING "HAPPY" OR "FUN" OR NOT
IN THE FIRST PLACE, CYCLING IS BASICALLY AN ACT OF DIVIDING UP THE EARTH'S SURFACE INTO BATTLEFIELDS, USING YOUR VERY OWN LEGS
FOR YOU, IT'D BE IMPOS-SIBLE
YOU MAY AS WELL JUST STOP
WITHOUT FAIL, SOMEDAY THIS WORLD WILL MAKE YOU REGRET TRYING TO CARVE OUT A PLACE WITH YOUR OWN WEAK LEGS

I RETURNED HOME A LOSER, BUT THEY STILL TREATED ME LIKE A HERO IN MY HOMETOWN
THAT'S THE KIND OF LUKEWARM COUNTRY THIS IS
.....THAT TRUTH IS WHAT I REACHED AFTER BEING COMPLETELY BEAT DOWN
THAT TIME, IT WAS SIMPLY MY TURN TO TAKE ON THE RESPONSIBILITY OF THE TOWNSFOLKS' EXPECTATIONS AND GO OUT AND RACE...
BEING REWARDED LIKE THAT FOR LOSING IT MAKES SENSE THAT THE RESULTS WOULDN'T BE ANY GOOD IN THE OUTSIDE WORLD
AS SOON AS I REALIZED ALL THIS, MY PASSION FOR CYCLING STARTED TO COOL OFF
THAT'S HOW EASY IT IS TO RISE TO THE TOP AND HAVE A LITTLE ISLAND COUNTRY LIKE THIS PIN THEIR HOPES ON YOU

EVEN BACK THEN, AT THAT RACE, IT WAS THE SAME

YOU SHOULD BE GRATE-FUL
HUH?
I'VE BEEN ALL THE WAY TO THE TOP OF THE WORLD
YOU'VE HEARD IT ALL FROM SOMEONE WHO'S ACTUALLY BEEN THERE
YOU GOT TO HEAR ALL THE BAD STUFF
EVEN SO

AND SOMEDAY, I'LL OVER-COME YOU AND YOUR STORY ...!!
EVEN SO, I WILL KEEP RIDING DOWN THIS ROAD, AND IT WON'T BE THE SAME STORY!!
EVEN IF THE FUT-URE'S DARK I KNOW THAT THERE'S A LITTLE LIGHT SOMEWHERE IN THE DISTANCE ...!!

. . . .
I'LL GIVE YOU ONE LITTLE HINT FOR FREE
...BUT JUST THIS ONCE, I'LL GIVE IN AND LET YOU GET AWAY WITH BUGGING ME!
JEEZE, NEXT TIME FOR SURE I'LL CHOP YOU UP INTO LITTLE PIECES
THIS GUY SURE IS AN INTE-RESTING ONE
HA-HA
TAKE A DISTANCE OF 400-500 METERS...
THIS SHOULD CUT YOUR TIME BY A FULL MINUTE
YOU WOULD EASILY BE ABLE TO CLAIM YOURSELF TO BE INVIN-CIBLE
IN THAT TIME
IN THAT DIST-ANCE
IF YOU WERE USING YOUR BODY MORE EFFEC-TIVELY
A TENACIOUS, EXPLOSIVE POWER REQUIRES POLIS-HING, BUT SOMEHOW YOU'VE ALREADY GAINED THE SKILLS TO BE CALLED A SPRINTER YOU'RE USING TOO MUCH OF THAT POWER AGAINST THE HILLS, RATHER THAN 'DANCING' UP THEM

"SPRINTER"
THAT IS YOUR WEAPON

# Over Drive

オーバードライヴ

# WOW!SCANS

EDITOR/TYPESETTER: YOU GON GET GIEFED
CLEANER: GAYBOT
TL: YAMADA
DISTRO/QC: ALICE

WEBSITE: HTTP://KYONICHI.BLOGSPOT.COM/

43rpm Richard VIRENQUE
THE HIGH SCHOOL INVITATIONAL TRAINING AND A CHANCE TO GO OVERSEAS.
SO THAT'S IT
EH... THAT...
KEKE... LOOKS LIKE SOME BIG SHOTS ARE GOING TO BE GUNNING FOR IT
ALL YOU CAN DO IS FIGHT WITH ALL YOUR LIFE TO GET STRONGER!
THEN THERE'S NOTHING MORE TO BE SAID!
THAT GUY ...?
SINCE IT'S THE HIGH SCHOOL INVITATIONAL, THAT GUY SHOULD SHOW UP...

KITAHARA YOSHITO,
THE "GIANT" WHOSE ABILITIES FAR SURPASS MINE OWN AND FUKAZAWA'S!
WATCH OUT FOR HIM!
FURTHERMORE, IF YOU LOSE, MY REPUTATION GOES DOWN WITH YOU!
AH
KITAHARA...
YOSHITO...

OH ...
MMM ...
BUT, I'VE ONLY SEEN HIM ONCE WITH MY OWN EYES
ONCE!
YOU RAN INTO HYOTO ...
YES, BECAUSE HE DOESN'T GO ALL OUT IN HIS TRAINING OR COMPETITIONS, SO IT'S HARD TO GET ACCURATE INFO ON HIM...
ER.. YES..
IT'S JUST THAT... I HEARD KITAHARA YOSHITO IS A SPECIAL KIND OF CYCLIST. HE KNOWS HOW TO...
TERAO SEMPAI, DO YOU KNOW THAT PERSON?

"STEAL PEDALING TECHNIQUES" ...
PEDAL-ING TECH-NIQUES ...?
... STEAL ...
I REMEMBER BACK WHEN THE TWO OF US WENT TO HOKAIDO ...
BACK THEN YOSUKE WAS ALREADY CATCHING PEOPLE'S ATTENTION.
HIS DOWNHILL SPEED WAS UNSURPASSED... BUT ...
KITAHARA YOSHITO SHOWED UP.
AH... OF COURSE HE DOESN'T REALLY STEAL THEM...
HAND OVER YOUR PEDALING TECHNIQUES!
COME! COME!
WHAT IS THAT?
IT'S JUST A FIGURE OF SPEECH.

HE USED THE EXACT SAME RIDING STYLE AS YOSUKE.
SPEED,
ANGLE
EVEN THE TIMING WAS ALL THE SAME!
AFTER THE EVENT I HEARD THAT WHEN HE WAS ABOUT TO TACKLE A SLOPE, HE WAS ABLE TO COPY THE LEADER'S GEAR CHANGING AND EVEN PEDAL ROTATIONS
.....!!
THE "GIANT" WHOSE ABILITIES FAR SURPASS MINE OWN AND FUKAZAWA'S.
BE CAREFUL OF HIM...
IN THE END SOMEONE ELSE WON THAT COMPETITION, BUT HE SAID THESE WORDS TO YOSUKE...

SORRY, FUKAZAWA ...
YOU AREN'T AS GOOD AS I'VE HEARD, SO I LOST INTEREST IN PLAYING WITH YOU HALFWAY THROUGH.
THANKS FOR THE RACE ...

REGARDLESS OF WHAT KITAHRA YOSHI'S TECHNIQUE IS LIKE, THERE'S ONE UNAVOIDABLE FACT...
HE JUST LIKES TO IMITATE OTHERS.
OF COURSE, PEDALING TECHNIQUES REPRESENT A CYCLIST'S CHARACTER, IT'S IMPOSSIBLE TO STEAL...
HE WAS JUST ENTER-TAINING HIMSELF.
ALL IN ALL, HE HAS NO INTEREST IN WINNING,
HIS ABILITIES CAN BE SAID TO SURPASS ANY HIGH SCHOOL CYCLIST ...!
"KITAHARA YOSHITO!"

TODAY IT'S MY WIN AGAIN!
HE HE HE
HE...
!!
KUROSUKE, YOU'VE ALREADY LOST 3 TIMES IN A ROW
YOU OBVIOUSLY CAN'T KEEP UP WITH ME ON THE UPHILL
WHAT DID YOU SAY!
BUT YAMATO'S UPHILL TIMING IS REALLY FAST!
LET'S GO CLIMB IT AGAIN!

OK, YOSUKE... LET'S HEAD HOME
YAMATO REMEMBER TO TURN OFF THE LIGHTS!
YOSUKE, DIDN'T WE AGREE TO TAKE TURNS!
THIS IS THE CAPTAIN'S ORDERS!
KUROSUKE, REMEMBER TO CLEAN UP THE CLUBROOM.
WE DON'T EVEN HAVE MANY MEMBERS!
TERAO'S SPECIAL EARPLUGS

月刊ブラピ
No.37
月刊ブラピ
NEW
月刊ブラピ

...
THIS
IS
...

WHAT
IS
THIS!
ギギギ

CYCLING CLUB
STUPID - IT'S NOT LIKE YOU DON'T KNOW YOU CAN'T WIN A RACE ON DOWNHILL SPEED ALONE!
THAT'S TRUE, THEN YOU'VE BEEN GOING TO THE HOSPITAL FOR...
HAVE YOU BEEN EATING PROPERLY?
OH YEAH, YOSUKE HAVEN'T YOU BEEN LOSING WEIGHT TOO QUICKLY?
HM. DO REALLY HAVE MAGAZINES THAT HAVE INTERVIEWED KITAMURA YOSHITO?
NO USE. GOING BACK TO LOOK RIGHT?
YES WE DO!
I HAVE LOTS OF PORN MAGAZINES THOUGH
AH...
I WENT TO ASK ABOUT SUGGESTIONS ON HOW TO LOSE WEIGHT.
YOU'RE SO NAIVE...
AH...
WHAT?

I WAS JUST CLEANING UP THE CLUBROOM...
THOSE ARE MY FANS!
WHAT DO YOU MEAN "WHAT"! YOU PERVERTED FOUR-EYED FREAK -- !
WE MIGHT JUST MAKE IT...
QUICKLY CLEAN UP THIS MESS, NERD!
HEY STINKING FOUR-EYES BRAT!
I'LL DIE, I'M LAUGHING TO DEATH
RELYING ON THIS TEAM...
THIS... IT'S NOT...
I'M NOT...
... ALL THAT'S LEFT IS TO...

IT'S JUST 2 WEEKS AWAY FROM THE HIGH SCHOOL INVITATIONAL
IS SHINOZAKI REALLY OKAY LIKE THIS?
SHORTY MIKOTO, YOU BETTER LISTEN UP...

A SHORT DISTANCE SPRINTER CAN ALSO WIN UPHILL BATTLES,
ONLY ON SHORT AND STEEP SLOPES...
USING WHAT I CALL "SPRINT CLIMBING".
THE IMPORTANT THING IS .. JUST CHARGE AHEAD WITH "EXPLOSIVE POWER" AND "FEARLESS FIGHTING SPIRIT".
THIS IS SOMETHING A CLIMBER'S WELL-TUNED BODY CANNOT DO AND IT'S THE ONLY WAY SHORT DISTANCE SPRINTERS CAN COMPETE ON EQUAL GROUNDS.
THE KEY TO VICTORY IS IN THE AGGRESSIVENESS OF YOUR ATTACK AND THE RATE AT WHICH YOU RECOVER.
ON SUCH TERRAIN WHAT YOU NEED IS INSTANT EXPLOSIVE ENERGY INSTEAD!
THE IDEAL CLIMBING TECHNIQUE USES LIGHT GEARS, REGULAR PEDALING AND SEATING POSTURE TO CONSERVE ENERGY... BUT THIS KIND OF SLOPE IS ANOTHER MATTER.

YOU POSS-ESS ...
THE PO-TEN-TIAL TO EX-PLOIT
THIS CYCLING STYLE...
YOU HAVE IT---!
AT LEAST THAT'S MY OPINION.

AM I THINKING TOO MUCH... I KEEP FINDING MYSELF THINKING THAT HE LOOKS LIKE HE HAS GROWN BIGGER?
THAT IS
LET'S TALK OVER HERE...
WHAT... WHAT FAVOR, TERAO SEMPAI?
... I HAVE A FAVOR TO ASK OF YOU.
I... I THINK I'M THINKING TOO MUCH?
CLANG!
CLANG!
CLANG!
...!!

I HOPE... THAT YOU COULD HELP ME TRAIN SHINOZAKI MIKOTO!
THIS IS ALL FOR THE SAKE OF BRINGING SHINOZAKI TO THE NEXT LEVEL...!
AND... I BELIEVE YOU PLAY THE MOST IMPORTANT ROLE IN OUR PLANS!
EH...? THIS... IT SHOULD BE THE OTHER WAY AROUND!
SHOULDN'T HE BE TRAINING ME
NO YOU'RE WRONG...

wow!scans
& endless Abyss
Translation: Rockstarmonkeh
Cleaner: Gayrobot
Ts: KoizumisPimpHand
QC: E-A bot
QC/Disto: Yamada
website:
kyonichi.blogspot.com & endlessabyss.hostse.com
you wish you were this hot

DONG!
SO THIS IS SAKURA GAOKA HIGH SCHOOL...
DONG!
DONG!
DONG!

CLASSIC... TONIGHT THERE'S GONNA BE A STORM...
HEY--! WHAT THE HELL ARE YOU LOOKING AT!?
STINKING BRATS!
WHOA- HE'S GETTING WORKED UP!
WHAT HAS HE MARRIED PAYING WORKER WITH HIS ALLOWANCE?
WHAT HAS HE IN...
HE IS TALKING TO HIMSELF...
THAT'S A VALEDICTORIAN!!
TRUE BICYCLE LOVER

Dono-
Dono!
Dono-
Dono!
Dono-
Dono!

STOP LOOKING...I'LL FEEL EMBARASSED! YOU GUYS JUST CARRY ON WITH YOUR PRACTICES AND CLUB ACTIVITIES!
THIS....FUKAZAWA FELLOW, IS HE REALLY FROM SUCH A WARM SCHOOL?

I CAME HERE FOR NOTHING...
DAMN! NOBODY WAS IN!
HEY- FUKAZAWA ARE YOU THERE?
DAMN IT! COME OUT HERE NOW!
Cycling Club

SO HOT...
涼
SOME... SOMETHING STRANGE HAS APPEARED YO!

AH- FUKAZAWA, WHY ARE YOU HERE!?
SHINOZAKI... LISTEN TO ME!
I USED THE CLUB FUNDS TO BUY SOME JUICE.
WOOWOO! WHAT A GOOD MANAGER! COMING UP WITH SUCH GREAT IDEAS!
SHIN, SHINOZAKI, YOU CAN'T RUN AROUND THE PLACE DRESSED LIKE THAT.... YOU'LL GET LAUGHED AT
LOTS OF CLUBS STILL HAVE PRACTICES IN SUMMER.
!!
EH..? SHINOZAKI, WHERE ARE THE OTHERS?
CAN SUCH COMICAL PERSONALITIES REALLY EXIST OUT OF A MANGA? HEY!
THESE...THESE PEOPLE ARE GIVING OFF A STRANGELY INTIMIDATING AURA...
A HEAD FULL OF MESSY HAIR...
WHAT STRANGE ACTIONS...
MMM.
FUKAZAWA, I'LL FAN YOU TO COOL YOU DOWN.
BICYCLE...
KAHO, WHO IS THIS WEIRD UNCLE?
NO...
NO IDEA...
...SIGH
SO YOU AREN'T AS GREAT AS I HAVE HEARD IN RUMORS...

HMM?
SO YOU ARE FUKAZAWA?
FUKAZAWA, RACE WITH ME!
COME ON!
EH? I.. I'M NOT.. AH-- HELP---
MMM, YUP.
FUKA-ZAWA

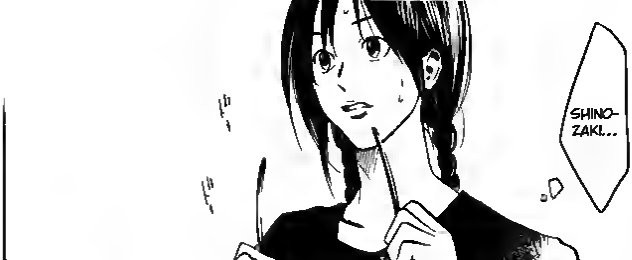
CIRCUIT RACE... USING A SHORT DISTANCE OF ROAD TO RACE. THE RACERS MAKE LAPS AROUND THE CIRCUIT ON THEIR BICYCLES
UNDERSTAND? JUST THREE ROUNDS AROUND TRACK AHEAD!
THAT WILL BE OUR RACE CIRCUIT!
STUBBORNLY DECIDING!
OH... SO IT WAS ACTUALLY A RACE...
I FEEL LIKE I'M ALWAYS BEING HARASSED BY WEIRD PEOPLE
...? I ALWAYS ATTRACT THE ATTENTION OF THESE TYPES!!
DO YOU REALLY KNOW HOW TO RIDE?
自動
IT LOOKS LIKE HE'S MISTAKEN ME FOR FUKAZAWA-SEMPAI
DIDN'T TELL HIM BECAUSE HE'S TOO AFRAID
THIS ...IS THIS REALLY OK...? SHINOZAKI HASN'T BEEN IN GOOD FORM LATELY...
I'M AFRAID TENAO SENPAI WILL SCOLD ME
OUR TEAM LEADER IS OF COURSE THE FAMOUS HIGH SCHOOL ROAD RACER "EMPEROR" OF RACING! TAKADA DAICHI!
自転車競走
BIG BRO! SO COOL!
PREVIOUSLY IT HAS BEEN SAID THAT "DAICHI RULES THE WEST, FUKAZAWA THE EAST", HE IS A PERSON THAT I DEEPLY RESPECT!!
MY NAME IS JOHNNY!
ORIGINAL NAME UNKNOWN!
I BELIEVE YOU ALL HAVE HEARD OF "THE SHOOTING STAR" OF NOBILITY FROM OKAZAKI EAST, THAT'S ME!
I'M IN YOUR CARE!

SHINOZAKI'S BAD FORM IS DUE TO THREE REASONS!
NUMBER 1 "OVER-TRAINING"!
SO WHEN YOU TRAIN TOGETHER, PLEASE REMIND HIM TO EAT AT A REGULAR TIME.
WHEN WE TRAIN TOGETHER...
TRAINING UNDER A SITUATION OF INSUFFICIENT NUTRITION, ONLY RESULTS IN BURNING OF CALORIES-
IT MAY EVEN CAUSE DEPLETION OF MUSCLE MASS.

NUMBER 2... "WIND!"
WHEN SHINOZAKI TRAINS WITH US, HE IS ALWAYS RIDING AT THE BACK.
ALTHOUGH THIS IS ALSO DUE TO HIS LACK OF ABILITY, BUT IT ALSO REFLECTS HIS MENTALITY OF RELYING ON US
BUT... BUT WHEN HE RIDES WITH ME, IT'LL JUST SLOW HIM DOWN..
AND I STILL DON'T KNOW HOW TO CYCLE PROPERLY
THAT'S WHERE YOU'RE WRONG!
WHEN HE RIDES WITH YOU, SHINOZAKI HAS NO CHOICE BUT TO KEEP IN FRONT OF YOU,
AND DURING A ROAD RACE, WIND IS A VERY STRONG ENEMY.
THIS PLAN WILL LET SHINOZAKI GAIN "CONFIDENCE" AND "RESPONSIBILITY" IN HIS RIDING.

WHEN RIDING TOGE-THER WITH YOU...
IT SHOULD BE... MAKING SHINOZAKI IMPROVE INSTEAD...!

ALTHOUGH HE LOOKS REALLY WEIRD...
WHOA! THAT GUY WITH THE HAIRSTYLE LIKE PUBIC HAIR, HE'S FAST!
PUBIC... PUBIC HAIR?
WHEN CLIMBING UPHILL, HE DOESN'T EVEN SLOW DOWN!
THAT KID COULD HE BE...
COULD IT BE THAT HE IS -- ?
A CLIMBER -- !


SHINO-ZAKI...

LET'S JUST GO TO THE OTHER SIDE
KAHO, WHAT ARE YOU DOING?
IT'S MY FAULT
IT'S ALL MY FAULT
OH MY, GOD
WHAT TO DO!

HU...
HU...

I PROBABLY CAN'T WIN AGAINST HIM AS I AM NOW
THIS GUY IS REALLY QUITE GOOD..

BUT...
WHY...?

THIS SITUATION IS BAD...
THERE'S A STRONG INCOMING WIND..

THERE'S A POWER WITHIN MY BODY...
THAT KEEPS ON RISING!!
I REALLY WANT TO TEST OUT THIS POWER!

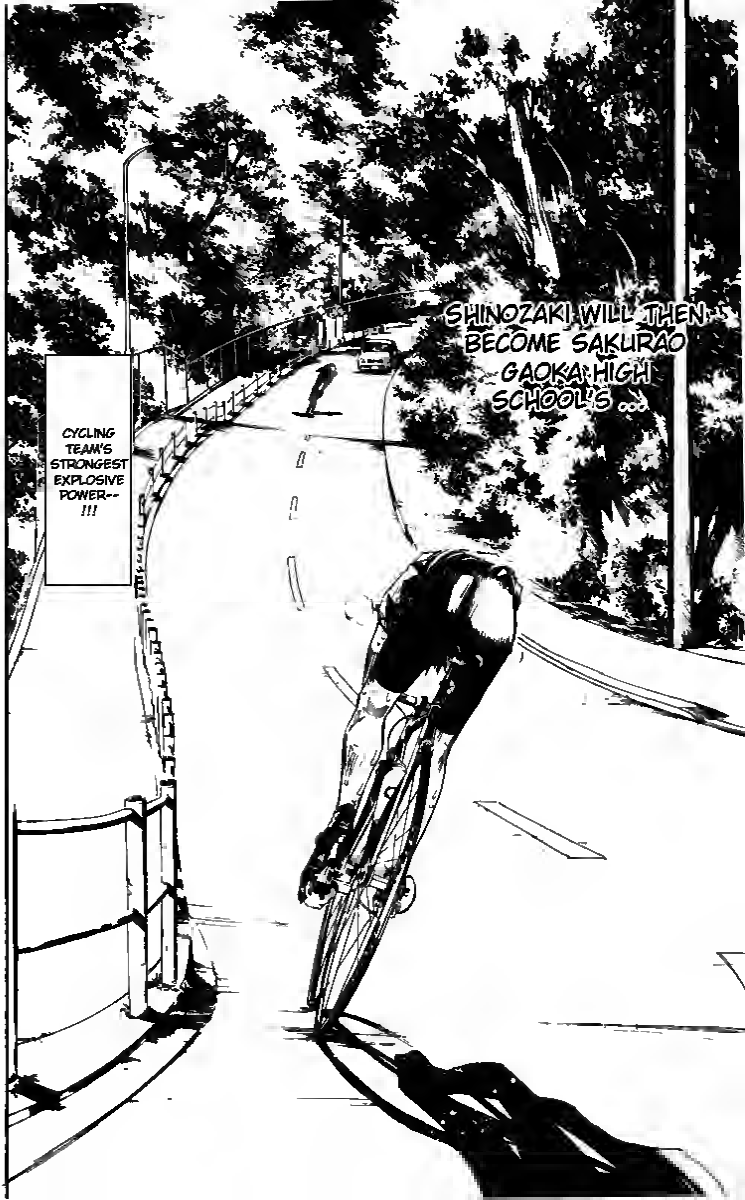
NUMBER 3... "YAMATO TAKESHI"!
YAMATO?
AH...
SHINOZAKI IS ALWAYS LOOKING AT HIM.
BE IT DURING PRACTICE,
OR DURING MEAL-TIMES,
I GUESS HE PROBABLY EVEN DOES IT IN CLASS?
YAMATO IS REALLY IMPRESSIVE...
SUCH AN EXCELLENT CLIMBER IS REALLY HARD TO COME BY.
BUT ...
SPRINTING EXPERTS AND CLIMBERS
IN THEIR POSTURE AND PULLING STYLES.

HMM...THE RIDING STYLE YOU SHOWED WHEN YOU WON THE MOUNTAIN KING AWARD WAS NOT TOO BAD
WHAT IS MY RIDING STYLE" THEN...?
IN TERMS OF RIDING STYLES, WHAT THEY PURSUE IS TOTALLY DIFFERENT--!
WERE YOU THINKING OF ANYTHING SPECIAL AT THAT TIME?

YOU SHOULD HAVE A RIDING STYLE THAT BELONGS TO YOU!
HYODO...MY OWN RIDING STYLE, WHAT IS IT?
MY RIDING STYLE?
IN THE TWO MONTHS SINCE MY TRAGIC DEFEAT IN THAT COMPETITION...
I HAVE RELENTLESSLY THOUGHT ABOUT HOW TO LEARN FROM THOSE WHO ARE GREAT...
ESPECIALLY YAMATO...

YAMATO IS LIKE "FIRE"!
TERAO SEMPAI IS LIKE A "FOREST"!
TO USE AN ANALOGY, YOSUKE'S SEMPAI HE IS LIKE A "RIVER"!
FOCUSING ON THE PERFECT LEG ROTATION MOVEMENTS — HIS ENGINE CAN IGNITE IN AN INSTANT AND EASILY KEEP ON BURNING
HE WILL COMMUNICATE WITH HIS MUSCLES AS HE CYCLES...
HE CAN INSTANTLY READ THE ROAD CONDITION AND DECIDE ON STRATEGY, SPEED, ROUTE AND OTHER INFORMATION, AND HE HAS LIGHTNING FAST FEET...
HIS PEDALING TECHNIQUE IS JUST LIKE HIS MUSCLES, NO EXCESS MOVEMENTS AT ALL.
HIS PEDALING TECHNIQUE IS CALM AND REFINED!
HIS CHARACTER IS LIKE A RIVER THAT FLOWS UNHESITATINGLY DOWN STREAM!

I JUST HAVE TO POUR IN EVERYTHING I HAVE, BETTING EVERYTHING I HAVE ON THIS STEEL BENEATH MY FEET IS ENOUGH!
JUST NOW SHINOZAKI, IT LOOKED LIKE... SOMETHING IS DIFFERENT?
SOMETHING LIKE MY OWN STYLE... WHAT COULD IT BE?
SHINOZAKI'S GROWTH IS REMARKABLE,
BUT...I FEEL HE SHOULD BE PURSUING HIS OWN DREAMS!
WHEN HE STEPS OUT OF THE DARKNESS IN FRONT OF HIM...
HOW ABOUT MY OWN CYCLING STYLE?
RIGHT NOW WHAT CAN I DO... ?
THIS HILL IS REALLY HARD TO CLIMB...
RIGHT...NO MATTER WHEN, BICYCLES WILL ALWAYS GIVE ME AN ANSWER
WHAT DO I EVEN HAVE TO WORRY ABOUT?
TERAO...
TERAO SEMPAI..


SHINOZAKI WILL THEN BECOME SAKURAO GAOKA HIGH SCHOOL'S ...
CYCLING TEAM'S STRONGEST EXPLOSIVE POWER--!!!

## ROAD CYCLING SHOES

THESE ROAD CYCLING SHOES
"CLICK" INTO PLACE WHEN STEPPING
ONTO THE PEDALS, THIS ALLOWS THE FEET
TO REMAIN ON THE PEDALS OF THE BICYCLE.
IT IS EXTREMELY EFFECTIVE WHEN THE FEET ARE BEING
RAISED, IT ALSO HELPS PRESERVE
THE CYCLIST'S STAMINA.

WHEN JUST
BEGINNING TO USE THEM,
IT MIGHT BE A LITTLE SCARY.
THEY LOOK LIKE OVERSIZED
IN-LINE SKATES.

Over Drive
オーバードライヴ

FINALLY REACHING IT YO
TIME FOR MY ERA--!
FINALLY...
CLASSIC!
TODAY I AM BETTER THAN I'VE EVER BEEN!
SO FUKAZAWA IS REALLY NOTHING MUCH!
NEVER BEFORE!
BIG BRO TAKADA... THE PERSON YOU SO ADMIRE, HE HAS BEEN DEFEATED BY ME TODAY!
"FUKAZAWA YOSUKE IS THE ONLY ONE I RECOGNIZE AS MY EQUAL."
ISN'T THIS EXACTLY LIKE -
THE KIND OF SLOPE THAT HYODO WAS TALKING ABOUT --
YOU CAN USE YOUR FULL STRENGTH TO SPRINT UP STEEP AND SHORT SLOPES.
ISN'T THIS IT...
YES ...
ABOUT ONE MINUTE OR SO,
IN TERMS OF DISTANCE IT'S ABOUT 400-500 FEET APPROXIMATELY

WOW!scans
&endless Abyss
Tronslotion: Rockstormonkeh
Cleaner: GayRobot
Editor/Typesetter:
You Gon Get Giefed
QC/Distro: Yomodo
Website:
kyonichi.blogspot.com & endlessobyss.host56.com
you wish you were this hot

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE
post on our forum or talk to staff on irc.
YOU LOOK SAD YOU SHOULD JOIN US AND USE SOME OF THAT NEW FREE TIME FOR A GOOD CAUSE. WE'RE RECRUITING JAPANESE AND CHINESE TRANSLATORS EDITORS, CLEANERS, AND TYPESETTERS ALSO LOOKING FOR SCANNERS.

45rpm Tony ROMIINGER
"SPRINT CLIMBING"!

TSK ...!
THIS ... THIS PERSON -!
EXCEEDED .. EXCEEDED MY EXPECTATIONS!
ALTHOUGH HE LOOKS REALLY WEIRD, SPEAKS REALLY WEIRDLY TOO... BUT HIS MOVEMENTS, OBVIOUSLY ARE THOSE OF A VETERAN.
LOOKING AT HIS LEGS HE SHOULD BE...
A CLIMBER ...!
ZSU

HE IS A OPPONENT I CAN'T AVOID...!
IMAGINE IF...
YAMATO TAKESHI-!
YAAA...

KAHO... ARE YOU OK?
YOU'RE TOO CLUMSY
YES... I'M FINE...
SORRY... I... I REALLY DON'T HAVE MUCH EXPERIENCE WITH SPORTS
I... I DON'T HAVE MUCH EXPERIENCE WITH SPORTS...
RIGHT... SO WHAT'S YOUR OPINION ON SHINOZAKI?


EH?
THEY'RE TAKING TOO LONG... I DON'T THINK WE WENT THE WRONG WAY?
OR COULD IT BE THEY ALREADY FINISHED?

WHAT'S MY OPINION?
!

FUKA... HOW ABOUT YOU FUKAZAWA? WHAT'S YOUR OPINION OF SHINOZAKI?

KA-CHING...
KA-CHING...
KA-CHING...
YOU GIVING UP ALREADY! FUKAZAWA, CAN YOU EVEN CALL YOURSELF A MAN LIKE THIS?
WHAT'S THE MATTER?
KA-CHING...
.....

YOUR TIMES AREN'T GETTING ANY FASTER.
THAT ISN'T ANYTHING TO WORRY ABOUT, AS LONG AS YOU RELAX A BIT MORE IT'LL BE GOOD
ASAHI, LET ME TELL YOU SOMETHING
"RAISING YOUR LEGS" IS VERY IMPORTANT
YES!
NEXT TIME PAY MORE ATTENTION TO IT!
YOSUKE SEMPAI, WHAT'S THE METHOD TO BECOME FASTER?
HARD WORK.
AT THE TIME WERE YOU THINKING OF ANYTHING SPECIAL?
THE STYLE YOU USED WHEN YOU WERE CHASING DOWN THE MOUNTAIN KING AWARD WASN'T BAD...
A RIDING STYLE THAT BELONGS TO ME...
WHAT IS IT?
YOU JUST HAVE POOR TECHNIQUE.
TO MAKE UP FOR YOUR LACK OF SPEED, YOU HAVE ALWAYS BEEN USING POOR RIDING TECHNIQUES ...

WHEN I JUST BEGAN CYCLING, IT WAS THE DESIRE TO BECOME STRONG THAT PUSHED ME...
WHEN I WAS CYCLING WITH YAMATO, ALL I THOUGHT OF WAS TO KEEP PUSHING FORWARD.
SOMEHOW MY LEGS BEGAN TO BE BURDENED BY UNNECESSARY THOUGHTS...
LEG LIFTS LEG LIFTS — COULD IT HAVE MADE ME NEGLECT THE PEDALING DOWN?
NO NEED TO THINK ABOUT ANYTHING ELSE...
RIGHT NOW I...
JUST WANT TO DEVOTE MY WHOLE BODY TO THIS BATTLE-

AND A HEART THAT IS LIKE STEEL, WITH SINGLE-MINDED INTENTION TO KEEP MOVING FORWARD.
MY STRENGTHS LIE IN MY SMALL BODY,
STRONG LEG POWER..
IS WHEN I PUSH DOWN ON THE PEDALS WITH ALL MY STRENGTH..!
AND WHAT BRINGS OUT THESE STRENGTHS BEST..
YES! THE IMPORTANT THING IS POWER! IN THIS CIRCUIT RACE, I SHOULD JUST LET MY POWER FULLY EXPLODE..!
...RIGHT HERE!

"3 O'CLOCK DIRECTION PEDALING!"

A SPRINTER HAS A "WEAKNESS"!
IN MODERN RACES THAT TEND TO HEAVILY FEATURE HILLY TERRAIN, THIS CAN BE A FATAL WEAKNESS!
BECAUSE A SPRINTER RELIES HEAVILY ON MUSCLES, IT IS TAXING ON THE HEART AND LUNGS, SO WHEN THE BODY EXERTS ITSELF, IT IS IMPOSSIBLE FOR A SPRINTER TO EVEN CONSIDER WINNING ON A HILLY SLOPE!

THAT IS "SPRINT CLIMBING"! WHEN THE ROUTE IS STEEP AND SHORT!
BUT... ONLY ON ONE KIND OF HILLY TERRAIN, CAN A SPRINTER COMPETE WITH A CLIMBER!
THEN YOUR CYCLING WILL HAVE EVOLVED TO A TOTALLY NEW LEVEL...!
IF HE WERE TO SIT DOWN, IT WOULD MEAN DEFEAT! WHEN USING THIS STANCE, EVEN BREATHING IS NOT ALLOWED!
JUST USING AN ALL-OUT POSTURE TO CLIMB THE HILL!
A GRUELING STYLE THAT INCREASES SPEED!
THIS IS A STYLE THAT REQUIRES CHANGING TO HEAVIER GEARS.
... CHIBI MIKOTO, YOU AS A SPRINTER, WHEN YOU CAN DOMINATE ON THIS KIND OF SLOPING TERRAIN...

....AH
THIS GUY ....!
!!!

ガ
ガ
ガ

FUKAZAWA ...HOW ABOUT YOU FUKAZAWA? WHAT DO YOU THINK OF SHINOZAKI?
HUH?
BE... BECAUSE YOU ARE THE ONE WHO INVITED HIM TO JOIN THE CYCLING CLUB, AREN'T YOU?
AH
OH NO... I TOTALLY FORGOT COLLECTING THE JOINING FEE FROM HIM...
THAT WAS MY ORIGINAL PURPOSE...
...I DON'T REALLY HAVE ANY PARTICULAR FEELINGS FOR HIM...

IT'S JUST THAT...
AMONG THE PEOPLE THAT I KNOW, IF THERE'S SOMEONE LIKE HIM... IT MAKES ME FEEL A LITTLE BIT PROUD?...

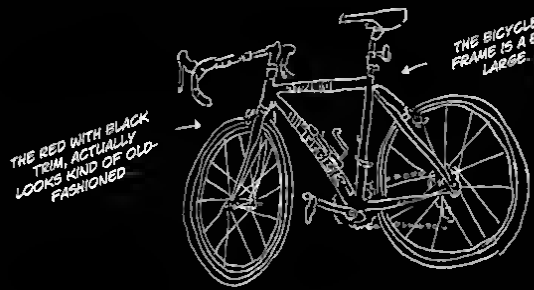
Over Drive
オーバードライヴ

Translator rockstarmonkeh
Editor Blacksword
Qc'er Fleshcut

## MIKOTO'S BICYCLE

THE PRICE IS JUST RIGHT, SUITABLE FOR A BEGINNER.

THIS IS ALSO THE FIRST BICYCLE THAT I BOUGHT.




LATELY I HAVEN'T RIDDEN IT MUCH, IT'S JUST BECOME ONE OF MY RESOURCES, THAT'S ACTUALLY QUITE TRAGIC

46rpm
Unai OSA
カチ
カ
ZIP
ニヤ
THAT'S THAT'S JUST PURE GENIUS...
IN SUCH A SHORT SPAN OF TIME, YOU ACTUALLY IMPROVED SO MUCH...
THAT'S TOO AMAZING...
TOO...

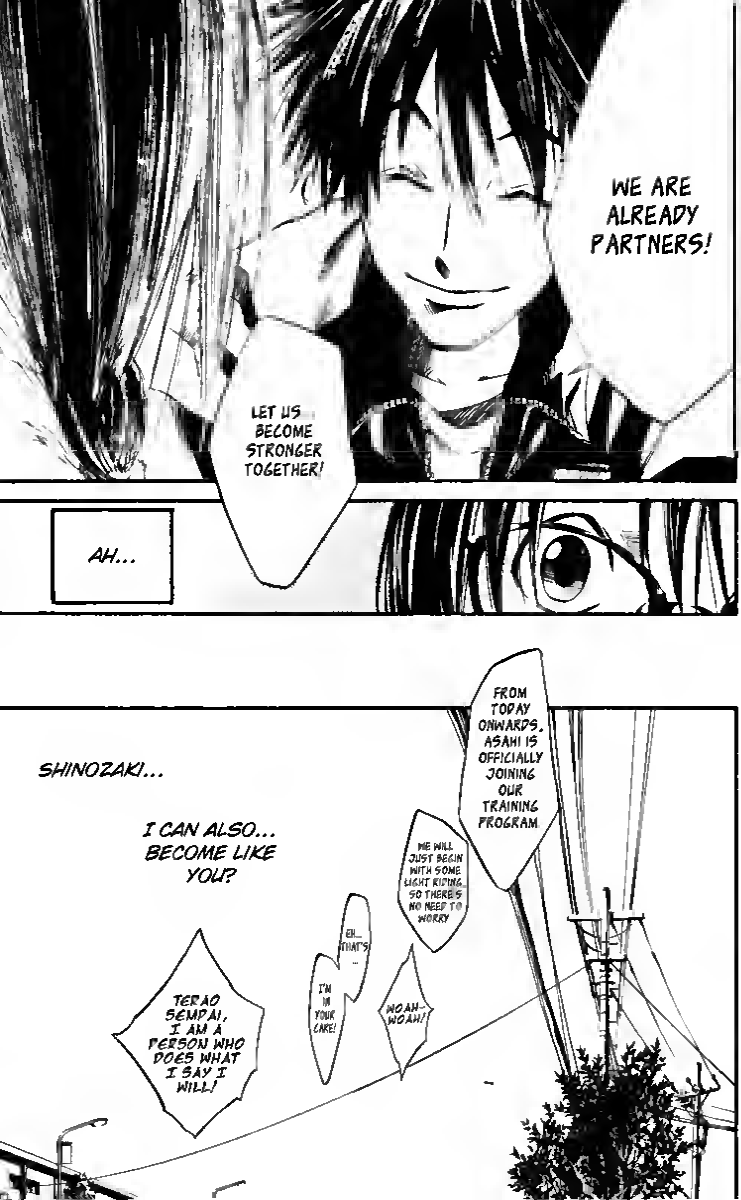
ガーン
HOW ABOUT ME---!
YUI! FOUR-EYED GIRL YOU ARE REALLY GOOD. I MIGHT AS WELL SACK SOMEONE ELSE...WE CAN USE YOU INSTEAD!
EH... I IT'S NOTHING MUCH.
PA
THAT'S TRUE, KAHO.
THE CYCLING OUTFIT REALLY GOES WELL WITH GLASSES
HEY MIKOTO, STOP PRACTICING ALREADY AND TAKE ME TO THE STATION-
SPORT

"IT'S JUST THAT AMONG THE PEOPLE I KNOW, IF THERE'S SOMEONE LIKE HIM... IT MAKES ME FEEL A LITTLE BIT PROUD..."
"I DON'T HAVE ANY SPECIAL FEELINGS TOWARDS HIM..."
NO MATTER WHAT, EVERYONE LOOKS LIKE THEY'RE GETTING ALONG REALLY WELL.
MIKOTO IS REALLY WELL-LIKED BY EVERYONE.
PHOTOS PHOTOS
CLICK CLICK
SAVE AND THEN SEND!
I JUST CAN'T WIN AT ALL...
MIKOTO YOUR PERFORMANCE IS REALLY GOOD TOO!
JUST JOKING.
SOB
BUT YOU GUYS ALWAYS TEASE ME LIKE THAT.
IMMEDIATELY TRYING TO ACT CUTE...
JUST EXPEL HIM...
I WANT TO GO TO THE SUPERMARKET.

キィ…
……
FOUR-EYED GIRL.. HE'S NOT "FUKAZAWA"!
WHAT'S HIS NAME?
SHIN…
……
SHINOZAKI MIKOTO…
たた
OK! BABY… HELP ME OUT. TELL HIM, NEXT TIME I WON'T GO EASY ON HIM!

STUPID SHUNG ZAKI
YOU GUYS....
.....
TOTALLY WON'T UNDERSTAND THE FEELING OF NOT BEING ACKNOWLEDGED...
EVEN IN THIS CLUB... I AM STILL ALONE...

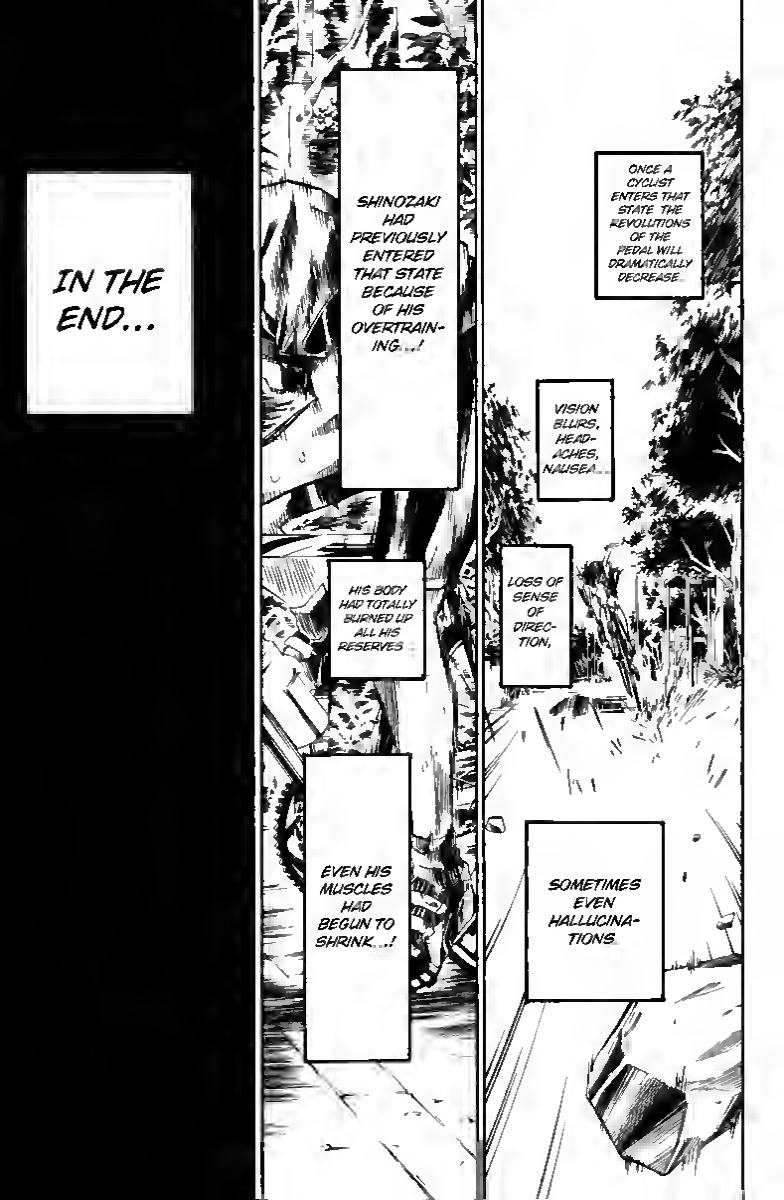
EH?
SHIN... SHINOZAKI?
YOU ARE ...?
TERAO SEMPAI HAS ALREADY TOLD ME
IT WAS ALL THANKS TO YOU, I MANAGED TO GRASP THE SECRET TO BECOMING FASTER
NO, I DIDN'T DO ANYTHING
IT SHOULD HAVE BEEN ME TEACHING YOU, BUT IT ENDED UP WITH YOU TEACHING ME
SORRY - FOR MAKING YOU WORK SO HARD
IT WAS ONLY BECAUSE OF TERAO SEMPAI'S REQUEST, THAT YOU WERE WILLING TO RIDE WITH ME
COLNAGO
Ferrari


WE ARE ALREADY PARTNERS!
LET US BECOME STRONGER TOGETHER!
AH...
FROM TODAY ONWARDS, ASAHI IS OFFICIALLY JOINING OUR TRAINING PROGRAM.
WE WILL JUST BEGIN WITH SOME LIGHT RIDING, SO THERE'S NO NEED TO WORRY
EH... THAT'S...
I'M IN YOUR CARE!
WOAH-WOAH!
SHINOZAKI...
I CAN ALSO... BECOME LIKE YOU?
TERAO SEMPAI, I AM A PERSON WHO DOES WHAT I SAY I WILL!

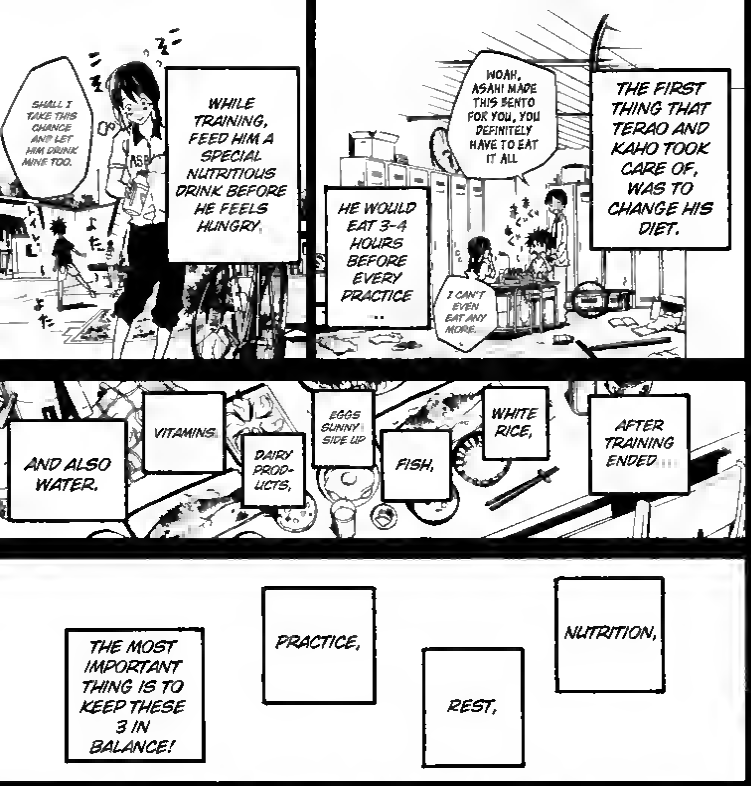
!!
SO... SO FAST...!
WHAT ARE THESE PEOPLE?
DID THEY LIE TO ME? DIDN'T THEY SAY IT WOULD JUST BE SOME LIGHT RIDING...
BUT SINCE STARTING WE'VE ALREADY CYCLED ABOUT 2-3 MILES
WHY IS THE DIFFERENCE SO BIG!?
FU...FUKAZAWA AND TERAO SEMPAI..
Champion
AND YAMATO ARE ALL VERY FAST, I ALREADY KNEW THAT...

BUT SHINOZAKI HE'S BECOME EVEN BETTER THAN BEFORE--!

CROSS COUNTRY CYCLING RACES ARE THE PINNACLE OF GRUELING COMPETITION.
OF COURSE, IN THESE LONG DISTANCE TRAINING SESSIONS, IF YOU DON'T EAT ANYTHING, YOUR STRENGTH WILL DEFINITELY BE DEPLETED!
4-6 HOURS OF FREE CYCLING WILL BURN 2500-5000 KILOCALORIES OF ENERGY...
IF IT'S REALLY INTENSE TRAINING, YOU COULD EVEN BURN UP TO 6000-9000 KILOCALORIES.
A NORMAL ADULT MALE'S BODY CAN STORE UP TO 1600-2000 KILOCALORIES.
AND THAT'S WHAT IS KNOWN AS "HITTING THE WALL" IN THAT SITUATION...


IN THE END...
SHINOZAKI HAD PREVIOUSLY ENTERED THAT STATE BECAUSE OF HIS OVERTRAINING...!
HIS BODY HAD TOTALLY BURNED UP ALL HIS RESERVES
EVEN HIS MUSCLES HAD BEGUN TO SHRINK...!
ONCE A CYCLIST ENTERS THAT STATE THE REVOLUTIONS OF THE PEDAL WILL DRAMATICALLY DECREASE
VISION BLURS, HEADACHES, NAUSEA...
LOSS OF SENSE OF DIRECTION,
SOMETIMES EVEN HALLUCINATIONS

HE HAD LOST THE EXTRAORDINARY EXPLOSIVE POWER THAT WAS LYING DORMANT IN HIS BODY!

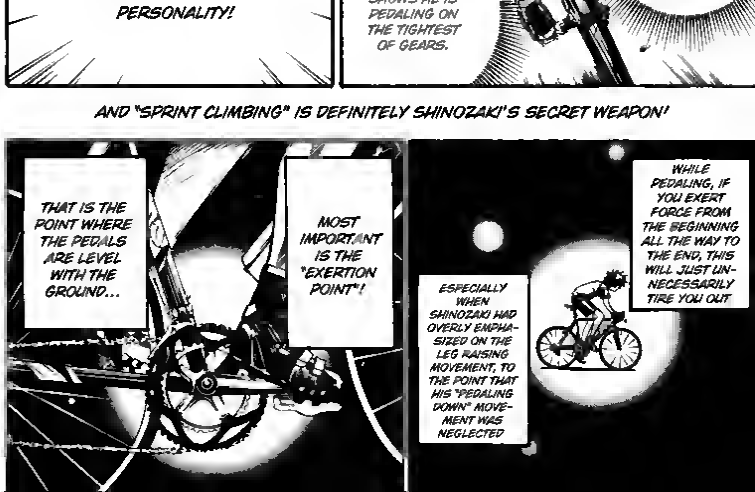

SHALL I TAKE THIS CHANCE AND LET HIM DRINK MINE TOO.
WHILE TRAINING, FEED HIM A SPECIAL NUTRITIOUS DRINK BEFORE HE FEELS HUNGRY.
WOAH, ASAHI MADE THIS BENTO FOR YOU, YOU DEFINITELY HAVE TO EAT IT ALL
I CAN'T EVEN EAT ANY MORE...
HE WOULD EAT 3-4 HOURS BEFORE EVERY PRACTICE ..
THE FIRST THING THAT TERAO AND KAHO TOOK CARE OF, WAS TO CHANGE HIS DIET.
AND ALSO WATER.
VITAMINS,
DAIRY PRODUCTS,
EGGS SUNNY SIDE UP
FISH,
WHITE RICE,
AFTER TRAINING ENDED...
THE MOST IMPORTANT THING IS TO KEEP THESE 3 IN BALANCE!
PRACTICE,
REST,
NUTRITION,

TERAO'S AIM, WAS TO LET SAKURA GAOKA'S EXPLOSIVE POWER IGNITE!!

SHINOZAKI IS A RARE TYPE OF SPRINTER THAT MANAGES HIS GEARS WELL!
THE BIGGER HIS MUSCLES, THE HARDER HE CAN PEDAL ON THOSE TIGHT GEARS!
AND TAKING INTO ACCOUNT HIS LIGHT FRAME...
EX...EXCEEDED WHAT I IMAGINED, THE EXPLOSIVE LEG POWER...!
IT'S LIKE A CHILD FULLY LOADED WITH AMMUNITION!


EVERYONE SHOULD LEARN TO USE THE CYCLING STYLE THAT MOST FITS THEIR PERSONALITY!
BUT THAT SHOWS HE IS PEDALING ON THE TIGHTEST OF GEARS.
HIS REVOLUTIONS PER MINUTE ARE ABOUT 70-80, ALTHOUGH THAT'S NOT VERY FAST...

AND "SPRINT CLIMBING" IS DEFINITELY SHINOZAKI'S SECRET WEAPON!


THAT IS THE POINT WHERE THE PEDALS ARE LEVEL WITH THE GROUND...
MOST IMPORTANT IS THE "EXERTION POINT"!
ESPECIALLY WHEN SHINOZAKI HAD OVERLY EMPHASIZED ON THE LEG RAISING MOVEMENT, TO THE POINT THAT HIS "PEDALING DOWN" MOVEMENT WAS NEGLECTED
WHILE PEDALING, IF YOU EXERT FORCE FROM THE BEGINNING ALL THE WAY TO THE END, THIS WILL JUST UNNECESSARILY TIRE YOU OUT

"3 O'CLOCK POSITION" EXERTING YOUR STRENGTH ON THE PEDALS!

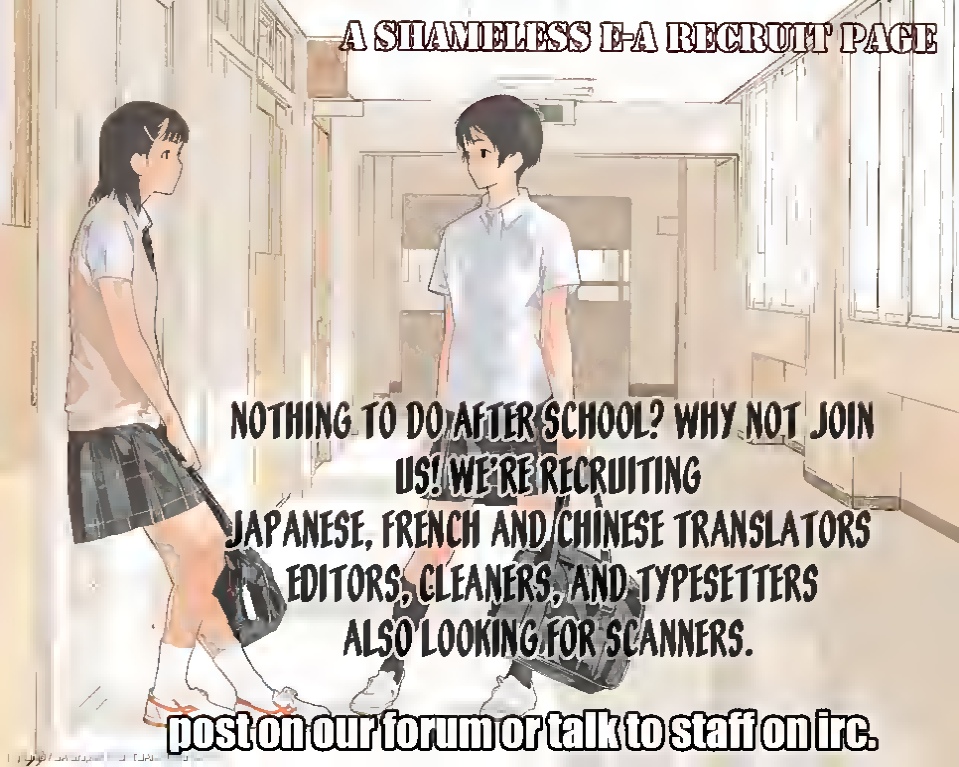
SHINOZAKI, ARE YOU OK?
AH, YES
I DON'T KNOW WHY... BUT WHEN I'M ON FLAT GROUND...
I ACTUALLY FEEL LIKE I'M STUMBLING AROUND! HAHAHA I'LL GO WASH MY FACE!
YOSHIKI
...
SHINOZAKI
SLIP
SLIP
SLIP

"CYCLING COMPETITION" IS A KIND OF EXERCISE THAT DOES NOT UTILIZE THE FULL BODY WEIGHT... IN FACT PEOPLE HAVE SAID THAT IT IS VERY SIMILAR TO EXERCISING IN A LOW-GRAVITY ENVIRONMENT...
SNASNA
HA HA HA
LAUGHING...
SITTING,
DIP...
RUNNING,
WALKING,
AND THE MUSCLES USED DURING CYCLING, ARE NOT USEFUL ON FLAT GROUND...
THE MUSCLES THAT WE USE IN NORMAL EVERYDAY ACTIVITIES, IN CYCLING THEY ARE NOT USED AT ALL
IN ORDER TO GAIN SOMETHING, YOU HAVE TO LOSE SOMETHING ELSE...
THERE ARE STILL 10 DAYS TO THE INVITATIONAL...

SHINOZAKI HAS OFFICIALLY BECOME A CROSS COUNTRY CYCLIST!!

Over
Drive
オーバードライヴ

Translator rockstarmonkeh
Editor Blacksword
Qc'er Fleshcut


A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE
NOTHING TO DO AFTER SCHOOL? WHY NOT JOIN US! WE'RE RECRUITING
JAPANESE, FRENCH AND CHINESE TRANSLATORS
EDITORS, CLEANERS, AND TYPESETTERS
ALSO LOOKING FOR SCANNERS.
post on our forum or talk to staff on irc.

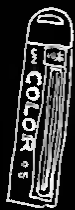
# Tools used for drawing manga

Pen

Use this pen to ink in the drawings.

Ink

Can also be used on the final draft.




Mechanical Pencil (blue)

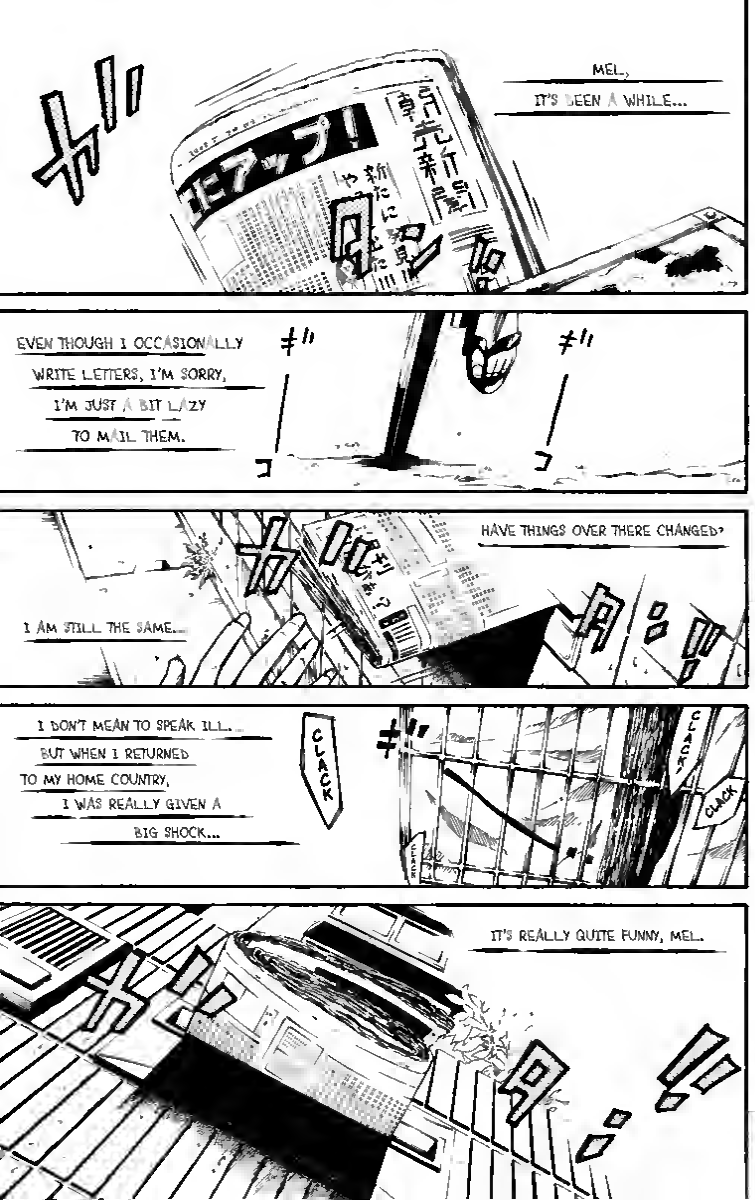
Used in drawing the rough sketches, obviously different from the ink, so as to reduce the necessity of using the eraser.

Eraser

Almost never used.

NO UNNECESSARY STRUCTURES BLOCKING THE SKY,
ANCIENT STONE STRUCTURES,
AND FRUIT GIVING OFF A SWEET YET SOUR SMELL...
IF PEOPLE WERE TO INTERFERE WITH THE LIVES OF THOSE LIVING THERE,
THEY WOULD HATE IT.
FINDING IT TOO TROUBLESOME...
THE DRY AIR,
THE ROADS THAT ARE UNTOUCHED EVEN BY ASPHALT...
THIS IS THE MAIN ROAD LEADING TO THAT PLACE.

IN THAT COUNTRY, CYCLING... IS EVERYTHING.
FIN


MEL,
IT'S BEEN A WHILE...
EVEN THOUGH I OCCASIONALLY WRITE LETTERS, I'M SORRY, I'M JUST A BIT LAZY TO MAIL THEM.
HAVE THINGS OVER THERE CHANGED?
I AM STILL THE SAME...
I DON'T MEAN TO SPEAK ILL... BUT WHEN I RETURNED TO MY HOME COUNTRY, I WAS REALLY GIVEN A BIG SHOCK...
CLACK
CLACK
CLACK
IT'S REALLY QUITE FUNNY, MEL.

TL NOTE "KIII" (SOUND OF SCREECHING BRAKES)

YAMATO ALWAYS FINISHES HIS DELIVERIES SHOCKINGLY FAST...
DID HE REALLY FINISH HIS DELIVERIES?
IT IS JUST TOO SUSPICIOUS
I'M BACK.
新聞
FINISHED DELIVERING THE NEWSPAPERS.
SO FAST!
YAMATO, YOU ARE REALLY TOO FAST!
OK MAYBE YOU JUST THREW ALL THE NEWSPAPERS IN THE RIVER?
SERIOUSLY, WHY DON'T YOU USE A MOTORBIKE TO DELIVER?
AH... BECAUSE I JUST DON'T HAVE A LICENSE...
I HEARD YOU ARE STILL A HIGH SCHOOL STUDENT?
FIRST YEAR STUDENT?
HEY, LISTEN TO PEOPLE WHEN THEY'RE TALKING, WILL YOU!
I'M LEAVING FOR WORK NOW...
CLICK...
WHAT A WEIRD KID...

KERCLACK!
KERCLACK!
KERCLACK!
CLICK!
CLICK!
PSSST!
PSSST!
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
DONG!
DONG!

DONG!
AND I SEE THE TWO SCHOOLGIRLS INSIDE FROM THE OUTSIDE.
WHAT ARE YOU DOING HERE.?
...
AHA-HA-HAHA...
SINCE WHEN HAVE YOU BEEN WAITING HERE?
AS LONG AS YOUR SISTER!
THERE ARE STILL TWO HOURS LEFT BEFORE IT STARTS.
I WANNA GO PRACTICE.
I WAS JUST WAITING OUTSIDE FOR YOU AS USUAL, BUT YOU DIDN'T COME OUT, SO...
NO... IT'S NOT LIKE THAT....
I'LL WAIT! I'LL JUST WAIT HERE!
EVEN IF I HAVE TO WAIT IN THIS HEAT WITH NO AIR CONDITIONING, OUT HERE FOR TWO HOURS, IT'S FINE!
MMMMM... I WOULDN'T EVEN THINK OF THAT.
SO WHAT?
WANNA COME INSIDE?

AH, IT'S ALL RIGHT... YOU DON'T HAVE TO ATTEND TO ME... INVITATIONAL... THE INVITATIONAL IS COMING SOON!
YAMATO, ARE YOU PREPARED ALREADY?
JUST SIT WHEREVER IF YOU NEED ANYTHING JUST ASK
CAME IN ANYWAY
I'VE PREPARED ABOUT 500 DOLLARS WORTH OF SNACKS! GUESS IF I BOUGHT ANY BANANAS
CRRRRRRR

SO THIS IS YAMATO'S ROOM...
IT FEELS LIKE...
I LIKE THERE'S NO SENSE OF LIFE...
YAMATO, DO YOU LIVE HERE ALONE?
THIS IS MY AUNT'S HOUSE
HERE, SOME SWEETS FOR YOU
THIS WAS ORIGINALLY A GARAGE,
MY AUNT SAID I COULD USE IT AS I WISHED

AUNT'S HOUSE ...?
I WONDER, WHAT YAMATO'S PARENTS ARE LIKE?
SO THIS LITTLE GIRL IS NOT HIS SISTER?
TRUTHFULLY... I REALLY DON'T KNOW HIM WELL AT ALL...
AH, RIGHT! MOM SAID BREAKFAST IS READY, SO SHE ASKED ME TO CALL BROTHER TO COME EAT!
SAYA, HAVE YOU EATEN YET?
NOT YET, I'VE BEEN WAITING FOR BROTHER TO EAT WITH ME!
RUMBLE----
WOULD YOU LIKE TO EAT TOO?

AIYA... SO SORRY, I WAS TOO EXCITED ABOUT PRACTICE, SO I HAVEN'T EATEN ANYTHING SINCE LAST NIGHT...
NO PROBLEM
ACTING SO FAMILIAR...
HEE HEE
WOULD YOU LIKE SOME MORE TO EAT?
SO INTERESTING
NO.. HOW COULD I ...
I'LL HELP MYSELF THEN!

I'M FULL!
MMM. THANK YOU FOR THE MEAL.
WHAT WAS ACTUALLY RIGHT
IT'S REALLY POLLUTED! ESPECIALLY THE WHITE LOVERS, EXTREMELY FUNNY!
WHERE IS THE TOILET?
JUST RIGHT OF THE CORRIDOR
EXCUSE ME, PLEASE!
AIYAYA, I'M GOING TO KINDERGARTEN SOON!
KEKE. I'M SURPRISED THAT YAMATO WOULD BRING A FRIEND HOME. SO UNEXPECTED
HE'S NOT REALLY A FRIEND.
.....
IS SCHOOL INTERESTING?
.....
KACHA
コト

THANK YOU...
WHAT ARE YOU DOING?
!!
.....!!
I'M ALSO GRATEFUL TO YOU SATORU-SAN
YOU EVEN LET US GO TO KINDERGARTEN AND TO HIGH SCHOOL
ALTHOUGH WE ARE YOUR SISTER'S CHILDREN, NOT ONLY DID YOU TAKE SAYA IN, YOU GAVE ME A ROOF AS WELL...

WHY ARE YOU SUDDENLY LIKE THIS, THIS IS NOT LIKE YOU AT ALL!
I ALREADY SAID THAT'S JUST A GARAGE!
IT'S OK! ANYWAY, I DON'T HAVE ANY KIDS
ALSO, MAYBE YOU FEEL LIKE YOU NEED TO HELP PAY FOR SCHOOL AND YOUR MEALS, BUT DON'T PUT YOUR PAY IN THE MAILBOX, OK!
ONE LOOK AND I KNOW IT!
JUST TAKE THAT MONEY AND USE IT FOR WHATEVER YOU WANT!
DON'T YOU HAVE A GIRLFRIEND?
CLACK.
CLACK.
ALL RIGHT... I SHOULD START CLEANING UP!
YOUR SOUP
IT'S GETTING TASTIER AND TASTIER
THOUGH IF YOU JUST PUT A LITTLE LESS SALT IN, IT WOULD BE MUCH BETTER
MOTHER HAD SAID THAT YOU COULDN'T COOK ANYTHING...
I CAN UNDERSTAND WHAT SHE MEANT BY THAT...
TRUTHFULLY, IT WAS REALLY BAD AT FIRST...
THIS LITTLE KID WANTS ME TO BEAT HIM UP
YOU HAVE TO WHAT? I'LL TAKE YOU ON AS A SPARRING PARTNER!
AND I CAN'T BELIEVE THAT YOU LOSE BUTTER AS A SPARRING PARTNER
BUT...
IT ALLOWS ME TO REMEMBER...

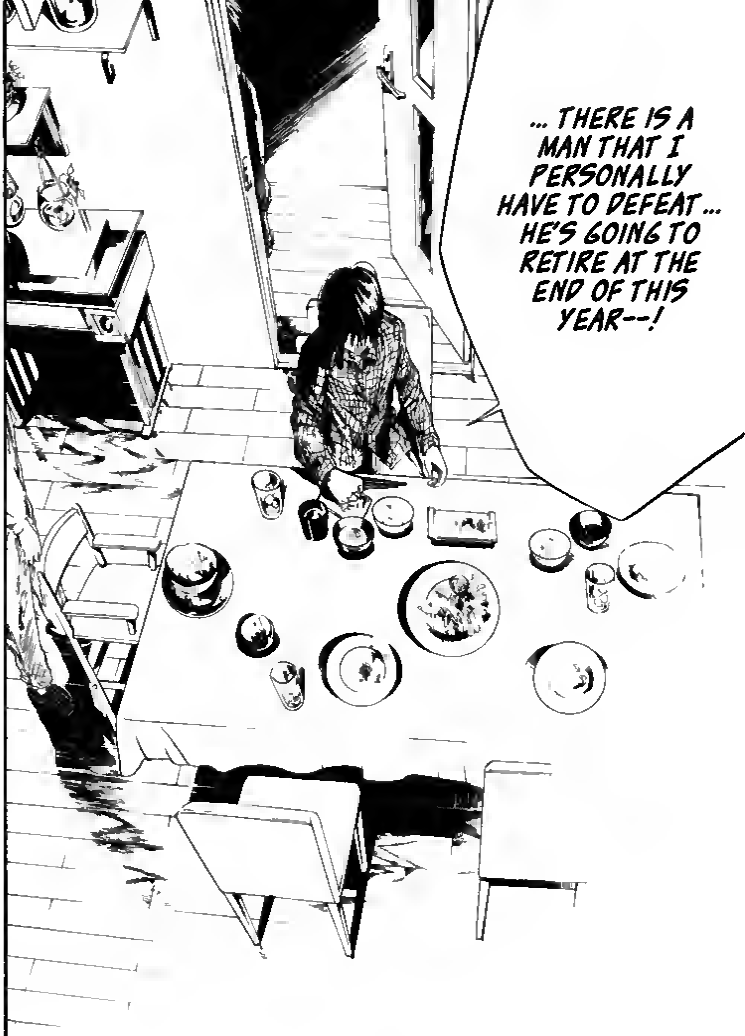
THE LONG-FORGOTTEN TASTE OF A MOTHER'S COOKING.

AIYA,
NO, SIS, YOU ALWAYS EAT TOO MUCH...
MASAKO, LET ME TRY YOUR COOKING
YOU... ARE THE BABY THAT MASAKO LEFT BEHIND...
MASAKO
THIS KINDNESS, I WILL DEFINITELY....
WHEN I GET THERE, I'M NOT REALLY SURE WHAT I'LL DO, BUT I'LL RELY ON MY BICYCLE AND I SHOULD BE ABLE TO GET BY
BUT IT'S NOT LACKING MUCH.
RIGHT NOW IT'S NOT ENOUGH,

!
!?
ONCE I'M READY, I WILL SET OFF FOR FRANCE...!

I WON'T BRING SAYA WITH ME...
SHE'S ALREADY MADE SO MANY FRIENDS HERE.
STAYING IN JAPAN IS WHAT'S BEST FOR HER...
WHY?
WILL YOU PLEASE CONTINUE TO TAKE CARE OF HER?
I WILL SUPPORT HER FINANCIALLY.
I HAD DECIDED THIS A LONG TIME AGO.
DIDN'T WE ALREADY AGREE TO GO TOGETHER...
.....
OR WAS THAT PROMISE... JUST A LIE?

ISN'T HE YOUR FRIEND...
IS THAT OK...?
.....
THEN HOW ABOUT THE MEMBERS OF YOUR CYCLING CLUB?
I KNOW YOU MIGHT NOT HAVE FORMED VERY CLOSE BONDS, BUT...
YOU, AT LEAST, SHOULD BE FAMILIAR...
.....
.....!
THAT IS...
THE FRIEND WHO OFTEN WRITES YOU LETTERS FROM FRANCE...




... to be continued. 第7巻につづく

Over
Drive
オーバードライヴ

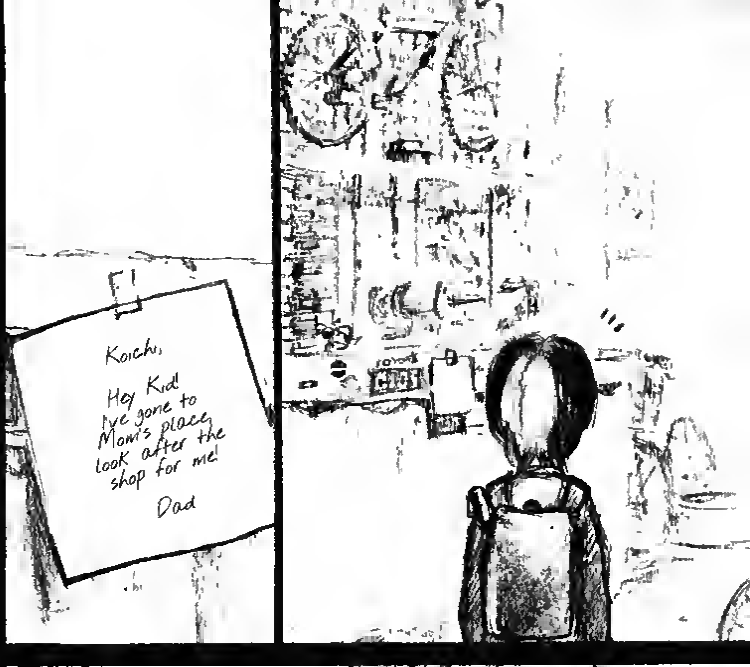
Translator Rockstarmonkeh
Proofreader Georgi
Editor Blacksword
Qc'er Fleshcut

ENDLESSABYSS.HOST56.COM
JOIN IF YOU WANT MORE PICS~
WE'RE RECRUITING
JAPANESE AND CHINESE TRANSLATORS
EDITORS, CLEANERS, AND TYPESETTERS
ALSO LOOKING FOR SCANNERS.
post on our forum or talk to staff on irc.

SIX YEARS AGO,
I SENT A POSTCARD TO THE PUBLISHING COMPANY.
I WAS LUCKY ENOUGH TO BE SELECTED TO WIN
A POSTER OF THE COVER OF
VAGABOND VOLUME 5
AND THAT WAS MY FIRST STEP TOWARDS
BECOMING A MANGA ARTIST.
THIS HAPPENED IN JULY OF 2000,
BACK THEN I WAS ONLY A SECOND
YEAR UNIVERSITY STUDENT.
EVEN NOW,
WHENEVER I FEEL DOWN OR DISAPPOINTED,
I STILL TAKE OUT THAT POSTER TO LOOK AT IT.

2006.5.2 YASUDA TSUYOSHI

Extra gear
A FISH IN WATER
カリーン
ゴーン
I'M HOME-
KALAKALA


Koichi,
Hey Kid
I've gone to
Mom's place,
look after the
shop for me!
Dad

TERAO
KOICHI,
AGE 6
FEELS
GENERALLY
BORED WITH
LIFE.
TSK!

AH HA HA HA HA HA!
HA HA
I'M SO BORED—
I REALLY WANT TO GO OUT AND PLAY—
ANYWAY, NOBODY'S GONNA COME TO A ROTTEN OLD BIKE SHOP LIKE THIS. WHY DOESN'T THE SHOP JUST CLOSE DOWN—
I REALLY HATE BICYCLES.
¥9,800
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK...
DONG DONG!
CLICK
SHA-SHA-SHA!
WHAT WHAT WAS THAT SOUND?
FROM OUTSIDE?

EXCUSE ME...
KALAKALA--!

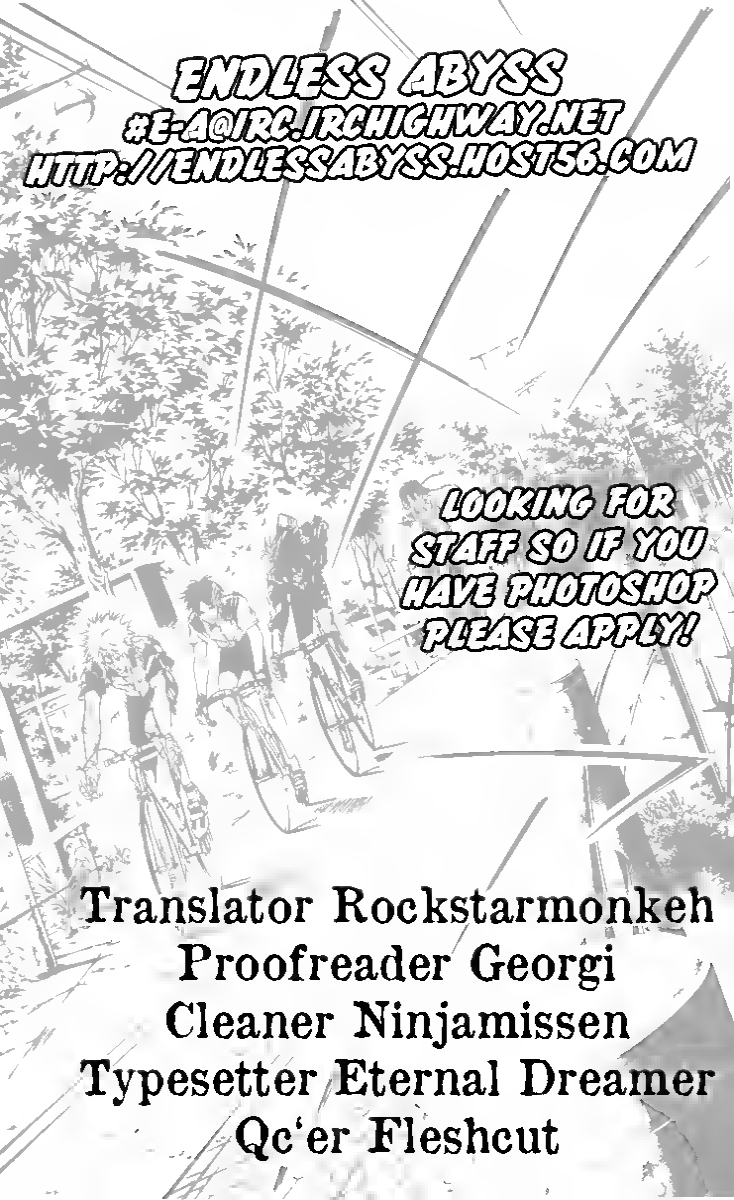
A KID...?

THIS ISN'T A HOSPITAL... IT'S JUST AN INSIGNIFICANT BICYCLE REPAIR SHOP
DO YOU GET IT?
SOMEONE LIKE YOU ALL COVERED IN BLOOD COMING IN HERE, IT'S SUCH A HEADACHE
HEY HEY HEY...
HAHASA
I'M NOT IN A GOOD MOOD RIGHT NOW, I MIGHT EVEN MAKE YOU CRY...
A GUY DRIVING A CAR WITH THIS LICENSE PLATE JUST HIT ME...
BUT I CAN CATCH HIM, I JUST HOPED SOMEONE COULD FIX MY BICYCLE...

WHAT? DID YOU COME UP WITH THAT STORY TO ATTRACT SOME ATTENTION?
HAHA
AND EVEN POURING FAKE BLOOD ON YOURSELF?
...
WHAT IS THAT BICYCLE ANYWAY? IT'S SO UGLY, IT COULDN'T POSSIBLY BE A CUSTOM, COULD IT?
HEE HEE
WHAT A STRANGE BICYCLE
OH...
ANYWAY MY DAD ISN'T HERE RIGHT NOW, IF YOU WANT TO GET IT FIXED PLEASE GO SOMEWHERE ELSE
I CAN'T BELIEVE YOU ARE THE SON OF A BICYCLE SHOP OWNER, AND YOU CAN'T EVEN FIX A BICYCLE?

...
OHH HA HA HAH!
YOU'VE SAID ENOUGH, YOU BASTARD!
YUKI, WHERE DID THE GUY WHO HIT ME RUN OFF TO?
HE JUST GOT CAUGHT BY THE POLICE
BUY ME SOME COOKIES TO EAT

KOICHI... I'M HOME--!
WHERE DID HE GET SUCH FREAKY STRENGTH
DAMN IT... STUPID FOREIGNER, I WON'T FORGET THIS...
DAMN...
TERAO KOICHI AND FUKAZA YOSUKE
THIS... WHAT HAPPENED--!
IT'S NOT ME, THIS BLONDE WOLF BOY...
KOICHI! TELL ME, WHAT EXACTLY WENT ON HERE!
HELLO, IS THIS THE POLICE?
MY SON STOLE MONEY FROM MY HOUSE...
HEY--
3 MONTHS AFTER THIS INCIDENT, THEY BECAME PARTNERS.




Translator Rockstarmonkeh
Proofreader Georgi
Cleaner Ninjamissen
Typesetter Eternal Dreamer
Qc'er Fleshcut

ENDLESSABYSS.HOST56.COM
WE'RE ALSO LOOKING FOR DONATIONS ALL MONEY WILL BE USED TO BUY RAWS
WE'RE LOOKING FOR JAP, FRN, AND CHN TRANSLATORS PROOFREADERS CLEANERS TYPESETTERS AND SCANNERS
post on our forum or talk to staff on irc.